

ՐԱՅԵՐԻՍՄ

THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. IX, No. 14, April 2, 1927

Ճիւղ 9, Նո. 14, Ապրիլ 2, 1927

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ

ԳԱՏԸՆԱՐԸՆ ՀԻՒՐՐԻՑԻԹԻ

Պու աւրտա իւան ը հիւրրիյէթ էտէն սընֆ-
լարտան պիրի տէ գատըն թաիֆէսի օլմուշ
տըր: Անլէր իւնսի, իգթիսատի, հաթթա սի-
յասի տաիւրէտէ հիւրրիյէթլէրինի իւան էտիպ,
աիլէ իչինտէ միւսավի հուգուգա սահիպ օլմա-
ղա, էրքէլէր կիպի փարա գաղանդպ սարֆ էթ
մէյէ, էրքէլէր կիպի սէրպէսթ կէզիպ տօլաշ-
մաղա, վէ սիյասի մէսէլէլէրտէ ըէյ վէրմէյէ
չալըշյօրլար: Ասիա էհալիսի արասընտա տա
պու հարաքէթ հէր եէր պաշ կէօսթէրմիշ տիր:
Թիւրքիստա գատընլար նիգապը գալտըրտը-
լար, մաղաղալարտա իշլէմէքտէ տիրլէր, վէ է-
փէյի իշ տաիւրէլէրինտէ մէվգի թութմաղա չա-
լըշյօրլար: Հաթթա մէրքէղի Ասիատա Սա-
մարկանտ վէ Թաշկէնտ կիպի չէհրլէրտէ պիլէ
իւսպէք վէ թաճիք գարըլարընըն եիւղլէրինտէն
նիգապը գալտըրմաղա իճպար էտիլտիլէրինի
պու հաթթա զաղէթալարտա օգուտուգ:

Պու հիւրրիյէթ Ամէրիգատա փէք իլէրի
կիթմիշ օլուպ սօգաղլարտա վէ իշ մահալլարըն
տա գարըլար էրքէլէրլէր պէրապէր պուլուճուպ
հէր իշ գարըլմաղ իսթէյօրլար: Անլէր կիպի
սիկարա իշիյօրլար, արա սըրա անլէր կիպի էր
քէք էլպիսէսի կիյօլէյէ պիլէ հէվէսլի տիրլէր:
Գըզլար իսթէտիլէրի քիմսէլէր իլէ, իսթէտիլ
լէրի վագթտա կէզիպ տօլաշմաղա հուրը օլ-
տըզլարընը հիսս էտիյօրլար վէ էվ սահիպի
գատընլար պիլէ էվտէ էվ իշլէրի իլէ օթուրուպ
գալմաղա ըազի տէյիլ տիրլէր: Վէլ հասըլ գա-

տընլար հէր ճիհէթլէ էրքէյէ միւսավի օլտըգ-
լարընը իտտիա էտէրէք օլ միւսավաթը էլէ կէ-
չիւրմէյէ սայ էյլէմէքտէ տիրլէր:

Պու տիյարա կէլմիշ օլան էրմէնիլէր արա-
սընտա գատընլարըն տաիսի պու հարաքէթտէն
միւթէէսսի օլաճաղլարը փէք թապիի տիր:
Էրմէնի գըզլար իշ իշլէյիպ փարա գաղանմաղա
մէճպուր օլտըզլարը կիպի, Ամէրիգա գատըն-
լարընըն հուրրիյէթլէրինտէն տէ հիսսէտար օլմա-
ղը արգու էտիյօրլար: Անլէր կիպի կիլինմէք,
անլէր կիպի տէնա էթմէք, անլէր կիպի փարա-
սարֆ էթմէք, անլէր կիպի վալիտէյն իտարէ-
սինտէն աղատ եաշամաղ, անլէր կիպի իսթէ-
տիլէրի եէրէ կիտիպ կէլմէք իսթէյօրլար: Հաթ
թա իգտիվաճ վէ թաթլիգի տէ անլէր կիպի գօ-
լալալթմաղ, էվ իշլէրինի աղալթմաղ վէ քէյֆ
վասըլթալարընըն չօղալթմաղ արգու էտիյօրլար:

Էրմէնի գըզլարընըն վէ գատընլարընըն պու
աղընթը իչինէ կիրմէլէրի թապիի իսէ տէ, տիգ
գաթ էտէճէլէրի պաղը նօղթալար վար տըր:

Պու սըրատա հիսսապա ալընմաղ պիր խու
սուս չու տըր: Պու նէվ իւնսի ինգիլապլարըն
արգասընտա պաղը թարիսի վէ իւղլի ունտուր
լար պուլուճուր քի ինգիլապլըն թապիի օլմասը
իչինէ օլ ունտուրլարըն հիսսապա ալընմասը վա-
ճիպ տիր: Պու տիյար էհալիսի տէհրլէրտէն պէ
րու էրքէք գատըն արասընտաքի ալաղաճա պա-
ղը տէրէճէ միւսավաթ վէ սէրպէսթլիք թանը-
մըշ տըր, լաքին Շարգ էհալիսի իպթիտատէն
պէրու պու իքի սընֆը պիրիպիրինտէն այրը
սաղալմըշ տըր: Շիմտի միւսլիւման գատընլա-
րըն եիւղիւնտէն նիգապը գալտըրըպ գըսա էլ-
պիսէլէրլէ անլէրի սօգաղա չըգարմաղ, Ամէրի-

զա էհալիսինին այնի էլպիսէ իլէ կէզմէսինտէն ֆարգլը պիր հալ տըր: Պէօյլէ պիր թէստիլաթ նամէհրամլըղա ալըշմըշ օլան պիր էհալիսին պիւթիւն մանէվիյաթընը ալթ իւսթ էտէն պիր հալ օլուր: Պու շէյ սալթ առապա ալազատար օլան պիր թէստիլաթ օլմազ, պէլքի պիւթիւն ախլազի հալաթը սարսան պիր տարպէ օլուր:

Պիլիմ էհալիմիզ Անատօլու, Կիլիկիա, էրմէնիսթան մուհիթինտէն Ամէրիգա հալաթընա կէլինճէ տէրհալ պու մուհիթէ կէօրէ եաշամազ անլէրին մանէվի հալաթընճա փէք սաղլամ վէ նօրմէլ օլմայան պիր ինգիլապ հասըլ էտէպիլի: Մէսէլա, Ախլազի մէպտէլէր նուֆուզընը զայ էտէր, ախլէ ալազասը կէվլէր, իթիտալ վէ զապիթ ը նէֆա ֆազիլէթլէրի զախլ օլուր, հուրրիյէթ, սէրքէշլիք հալինի ալըր: Թէստիլաթ պիրտէն վէ պէօյիւք պիր միգեաստա օլտուղը իշիւն զայր ի թապիի հալ քէսպ էտէպիլի:

Տիկէր պիր նօգթա չու տըր.— Պիննէֆա Ամէրիգալըլար իշիւն, պու կիւն զատընլարըն մէվգիինճէ վուզու պուլան թէպէտտիլաթ վէ ինգիլապաթտա խամ ճիհէթլէր վար տըր: Պու կիւն Ամէրիգա հալաթընտա նիսա թափէսին տիւզկիւն հալի պիննէֆա Ամէրիգանըն նիշէ միւրըլտէրինի ճիտտէն տիւզիւնտիւրմէքտէ տիր: Հիւրրիյէթ նազիք պիր շէյ տիր. Անըն սուի իսթիմալը փէք զօլայ տըր: Հուրրիյէթ թալիպ օլան քիմ օլուրսա օլտուն, անը աճէլէ իլէ վէ տիգգաթսըղլըզլա գուլլանըրսա հէմ քէն տինէ, հէմ էթրաֆընտաքիլէրէ խայրտան զիյատէ զիյան կէթիւրի:

Պու կիւն Ամէրիգա զատընլարըն հուրրիյէթ, քեմաիլ հուրրիյէթ արգասընտա տըրլար, լաքին հուրրիյէթին տէ հուտուտը վէ գախտէլէրի պուլուճտուղունը ունուտուպ քէօր քէօրիւնէ սիւրիւպ կիտէնյէր նէ՝ չօգ տըր: Ղազէթալար պիր միլլէթին այինէսի տիր: Ամէրիգա զազէթալարըն հէր կիւն Ամէրիգա զատընլարընըն քէնտի շէրէֆլէրինտէն զայ էթմէքտէ օլտուզլարընը եազըյօրլար: Իրթիքեսպ օլունան ճիյայէթլէր, իճրա օլունան թաթլիզլէր, կէնճէլէրին տիւզտիւքլէրի կիրտապլար, խարապ օլան ախլէլէր,— վագըա զատըն սօգալա տիւշմիւշ տիր, լաքին քէնտի շէրէֆինի տէ փէք պէօյիւք թէհիլքէլէրէ մարուզ գըլմըշ տըր:

Հուրրիյէթ քէյֆ ի մաիշա իշլէմէք տէյիլ, իլա էն եիւֆսէֆ հայաթը ֆէրտիմ ֆէնտի իրատէք վէ իխթիյարը իլէ եաշամասը տըր: Ատէ-

միմ ֆէնտի իրատէք վէ ագլը իլէ նէմա պուլմա— սը տըր: Տիկէրլէրին հալաթընա պաշգալարըն ճէպլրէ իլէ տէյիլ, իլա քէնտի իշյ ու գարարը իլէ իշթիրաք էթմէսի տիր:

Իշթէ Ամէրիգատա պիլէ քէնտի հիւրրիյէթ լէրինի էլտէ էթմէք իսթէյէն նիսա թափէսի պու հիւրրիյէթի պու եիւքսէք գախտէլէրլէ էլտէ էթմէզլէրսէ, հուրր օլալըմ տէրքէն, քէնտի արգուլարընա գուրպան կիտէլէր:

Շու հալտա պիլ էրմէնիլէր պու տիյարտա, էրքէլէր վէ գատընլար, թալիպ օլտուղըմըզ հուրրիյէթի էլտէ էթմէյէ չալըշըրքէն ա— տըմլարըմըզ տիգգաթլէ ալալըմ: Ղայր ի թապիի պիր եօլտա տէյիլ, իլա թապիի պիր եօլտա վէ հիքմէթ իլէ հարաքէթ էտէլիմ:

Գատընլար հուրրիյէթ տալասընտա չու իքի նօգթայա տիգգաթ էթսէլէր էյի օլուր.—

էվլէլա, էրքէք իլէ գարը արասընտաքի ֆարգլը հիսապա ալմալը տըրլար: Գարը հէր ճիհէթտէ էրքէք կիպի իշլէրսէ հուրր օլմուշ օլուր ֆիքրի տօղրու տէյիլ տիր: Գատըն ճէսէտ— ճէ տահա նազիք տիր, անըն հալաթըն էվլատըն հալաթընա տահա եազըն վէ տահա սըզը ալա— գատա տըր, գատընըն էրքէք իւզէրինէ թէէսի— րի տահա լաթիֆ վէ տահա տէրին տիր. վէլ— հասըլ գատընըն իտէալը պազը ճիհէթլէրճէ էր— քէյինքինտէն ֆարգլը տաիրէլէրտէ նէմա պու— լուր: Վէ պու հալլար պու իքինին հուրրիյէ— թինին իշլէյէճէյի տաիրէլէրի էփէյիճէ թէֆ— րիգ էտէր: Գատընլար պուլըն կէօրմէյէրէք հուրրիյէթի հէր ճիհէթլէ էրքէլէր կիպի գուլ լանմաղա չալըշըրլարսա, մուլթազա զայր ի թապիի հալլար մէյտանա կէլէճէք տիր:

Տիկէր պիր ճիհէթ պու հուրրիյէթին ախլէ ալազասընա օլան միւնասէպէթի տիր: Պու հուրրիյէթտէ սեռայիմ հիսիյաթըն իտարէսի պէօյիւք պիր մէսէլէ տիր. պու իսէ ախլէ հալաթընա ալազատար տըր: Շիմտիլիք գատըն— լարըն հուրրիյէթ տալասըն հէր եէրտէ տէրհալ ախլէ հալաթընա թէէսիւր էտիյօր: Գըզլարըն էրքէլէրլէ սէրպէսթ միւնասէպաթը, էվլէնմէք մէսէլէսինտէ էսասի թէպէտտիլաթ մէյտանա կէթիւրէրէք, ախլէ հալաթընը թէհտիտ էտիյօր: Պու շէյ Ամէրիգա էհալիսինին տէ նազար ը տիգ գաթընը ճէլպ էտիյօր:

Շու ահվալ արասընտա պիլ էրմէնի կէնճէլէրի, օղլանլարը վէ գըզլարը, հիւրրիյէթի թէշվիք էթմէլէ պէրապէր, անլէրին փէք իհ—

Թիյաթլէ տաժարանմալարընը ճիտտէն թաժսի-
յէ էտէր իղ: Սեռայիմ հիսսիյաթըն եուլարընը
պաշընա աթմայընը, գատըն թաիֆէսինին չէ-
րէֆի օլան համեստութիւնը զայ էթմէյինիղ,
աիլէ փէրտէսինին կէօլկէսինի իւղէրինիղտէն
աթըպ, հէր մէսուլիյէթսիղ ֆէրտին թէէսիրի-
նէ քէնտինիղի մարուզ գըլմայընը, սիկարա
եա միւսքիրաթ գուլլանմազըլըը հիւրրիյէթ ա-
լամէթի սայմայընը, աիլէ իրթիպաթընը վէ
աիլէ սատազաթընը էսարէթ ալամէթի աւտ
էթմէյինիղ, հազիգի հուրրիյէթին անճազ չուն
տան իպարէթ օլտըլընը, եանի, քէնտինիղին
չախսէն քեամիլ զաթլար օլմազ վէ սոսայիթի
իչինտէ աւլ մէվգիինիղի թուլթմազ իչինն քէն-
տի ըէյինիղ վէ իրատէթինիղլէ իչէմէք կէրէք
իտիյինիղի ունութմայընը: Պուռնուն իչինն ի-
սէ հէմ ճէսէտճէ, հէմ ազլճա, հէմ բուհճա եա-
նի սիրէթճէ նէմա պուլուպ էօյլէճէ եաշամազ-
ըլընը շարթ ը էլգէմ իտիյինի տէրխաթըր է-
տինիղ:

Յ. Գ. Գ.

ԱԶԳԱՅԻՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Ազգային հայաթըմըլտա էօյլէ մէսէլէլէր
մէյտանա կէլիօր քի անլէրի թէսվիյէ էթմէք
իչինն միւլէթին պիր միւլթթէհիտ հէյէթինին
պուլունմասը իճապ էտիօր: Արամըլտա քի-
լիսէճէ վէ սիյասի մէպտէլէրճէ պիրիպիրլէրին
տէն այրը մէսլէլէրէթ թապի օլան Փըրգալար
մէվճուտ իսէ տէ, միւլի հայաթըմըլտա տաիմա
մէյտանա էօյլէ մէսէլէլէր կէլիօր քի անլէրի
հալլ ու թէսվիյէ էթմէք իչինն ճիւմլէ Փըրգա-
լարը թէմսիլ էտէն պիր հէյէթէ լուզում կէ-
ըիլիլիօր: Պու սոն սէնէլէրտէ ճիւմլէ գաղթա-
յին մէրքէլլէրտէ պու նէվ միուլթիւնլար մէյ-
տանա կէթիւմէյէ չալըշըմըլ տըր:

Լաքին էսէֆ օլունմազ պիր վազըա տըր
քի, ալէլ ումում պու նէվ միուլթիւնլէրին էօմ-
րիւ գըսա օլմուշ տըր: Չօզ կէչմէկտէն պու մի-
ուլթիւնլարտա մէզհէպի եա սիյասի Փըրգալար
տան պիրիսի իտարէյի էլինն ալմըլ վէ տիկէր-
լէր պուլտան մէմնուն գալմայարազ միուլթիւնը
լաղվ էյլէմիլլէր տիր:

Հալ չու քի պու նէվ պիր միուլթիւնա տաի-
մա իհթիյաճ վար տըր: Եա փարաճա պիր լիւ-
զում մէյտանա կէլիօր, եա գալմաճա սիյասի

պիր միւլթիւն էօնիւնտէ պուլունուլօրըլ, եա
իւնսի եախօտ մանէվի պիր թէհլիքէյէ մարուզ
օլուլօրըլ, հէփ պէօյլէսի ումում միւլթիւնլա-
թըն տէֆի իչինն միւլէթին ճիւմլէ Փըրգալա-
րընն պիր էլ իլէ իչէմէլէրի լազըմ կէլիւր, վէ
պու նէվ պիր միուլթիւն պուլունմաստըլ իչինն
եա իչէյէճէք օլան գուլվէթլէր աթալէթէ մահ
քիւմ օլուլօրլար, եա տա եէքտիկէրինէ մուխա-
լիֆ վազիյէթ թուլթարազ իչէ գիյան կէթիւրի-
օրլար: Պու չէյ միւլթիւնլէրէն սընանըմըլ վէ
աճը նէթիճէլէրինի գալալը միւլէթ չէքիչ
տիր:

Պու հալըն սէպէպի նէ՞ տիր աճէպա:

Պիղիմ կէօրտիւլիւմիւզէ կէօրէ պու աճըլը
վազըանըն պէլիւ պիր սէպէպի չու տըր:

Ազգային միուլթիւն թէհլի էթմէք Փիքըրի
մէյտանա կէլտիքտէ իւք աւտըմ հէր պիր Փըր-
գանըն պու հիյէթ իչինն քէնտի թարաֆըն-
տան իքիչէր իւչէր ներկայացուցիչ վէրմէլէրի-
նի թալէպ էթմէք տիր: Պուլըն իւզէրինէ հէր
պիր Փըրգա քէնտի ազալարընտան էն գիյատէ
Փըրգա զայրէթի կիւտէն վէ տիկէլլէրլէ օղրաշ
մաղա մուզթէտիր օլան քիմսէլէրի ինթիս
էտէր վէ կէօնտէրիր: Պու ներկայացուցիչլէրին
մարիֆէթի, քէնտի Փըրգալարընը մէսլէլինի
իլլէրի սիւրմէք, միւմքին մէրթէպէ տիկէր
զալարը քէնտի թարաֆընա ճէլպ էտէրէք Ազ-
գային Միուլթիւնա հաքիմ օլմազ տըր: Էկէր
պուլտա մուլաֆֆազ օլուրսա նէ՞ ալա: Օլա-
մազսա, օ ղէման, գարշը թարաֆը ինթիքա
իլէ էթթիհամ էտիպ Միուլթիւնտան այրըմազ:

Ազգային միուլթիւնլար, պու եօլտա, Փըր-
գալարըն միւլտալէ մէյտանը օլմուշ տըր:
Պիր պազարսըն չու Փըրգա իտարէ պաշընա կէ-
չէր, պիր տէ պազարսըն տիկէր Փըրգա պօս օլ-
մուշ: Տիշարտա Փըրգալարըն պիրիպիրլէրինէ
էմնիյէթի օլմատըլը կիպի, Ազգային Միու-
լթիւնտէ տէ օլ Փըրգալարըն ներկայացուցիչ-
լէրի պիրի պիրլէրինէ չիւպհէլի նազարալա պա-
զարլար:

Հէր քէս՝ ազգային իչլէրին թէսվիյէսի ի-
չինն Ազգային Միուլթիւն լազըմ տըր տէր. լա-
քին հէր տէֆատա տա Ազգային միուլթիւն պու
եանըլ խաթթ իւզէրինտէ թէհլի օլունուր:

Ազգային միուլթիւնը տէվամըլ գըլմանըն
անճազ պիր եօլու վար, օ տա օլ միուլթիւնա
հէմ միւլտէպպիր հէմ պիթարաֆ տիւլիւնէ պի-
լէն այնի վազթտա տա հէր պիր Փըրգա իլէ իչ-

Թիրաքը Հիսսի օլան զաթլար ինթիխապ էտիր մէսի տիր:

Պունըն իչին պաղըլար ումում էհալինին ըէյինէ միւրաճէաթ էթմէյի թաւսիյէ էտէրլէր: Լաքին պէօյլէ պիր ինթիխապա տա պաշլանըլսա, օ պէման Փըրգա աստէմէրի ըէյլէրի քէնտի թարաֆլարընա գաղանմագ իչին հէր օյունա միւրաճէաթ էտէրլէր:

Պու սուի մուամէլէլէրին էօնինիւ ալարագ գանաաթպախչ պիր Ազգային Միութիւն մէյտանա կէթիւմէք իչին պիգ անճագ պիր միւլէսիր եօլ կէօրիւյօրըզ, օ տա շու տըր:—

Պու հէյէթտէ միւմքին մէրթէպէ հէր Փըրգատան ներկայացուցիչ պուլունտուրմագ լազըմ տըր: Լաքին հէր հանկի պիր Փըրգատան սէչիլէճէք ներկայացուցիչի օլ Փըրգա եալընըզ պաշընա սէչմէյիպ անը տիկէր Փըրգալարլա միւթթէֆիգէն սէչմէլի տիր: Մէսէլա, Դաշ նակցական ներկայացուցիչի՝ Դաշնակցականլարտան Ռամկավարլար սէչսինլէր, Դաշնակցականլարըն թասվիպի իլէ: Բողոքական ներկայացուցիչի՝ Լուսաւորչչականլար սէչսինլէր Բողոքականլարըն թասվիպի իլէ: Քէզալիք տիկէրլէրի: Շու հալտա Փըրգա տաւասընը կիւտէճէք քիմսէլէր տէյիլ, իլլա պիթարաֆ վէ տօյրու հիւքմ վէրէճէյինէ միւթմէլին օլաճագլարը քիմսէլէր սէչիլսին: Միութիւնըն ազալարը միւմքին մէրթէպէ պիրիպիրլէրինէ էմնիյէթլէրի օլան քիմսէլէրտէն իպարէթ օլսուն: Վէ հէր պիր Փըրգա քէնտի ներկայացուցիչինէ պիր փրօկրամ վէրիպ, անը իլէրի սիւրմէսինի թալէպ էթմէյէճէք, անճագ պունլար քէնտի հիւքմ վէ վիճտանլարընը գուլլանարագ միլլէթ իչին էն խալըրը օլան եօլարը տիւշինէճէքլէր: Պէօյլէ պիր հէյէթ թէչքիլ օլունտուգտան սօնրա, օլ հէյէթ միւթթագիլէն իշլէյէճէք վէ միլլէթ անլէրին թէրթիպաթընա ըաղը օլաճագ տըր:

Հէր պիր քիլիսէ, վէ հէր պիր սիյասի Փըրգա քէնտի մէսլէյինտէ միւթթագիլ օլմագլա պէրապէր, ումում ազգային մէսլէլէրտէ միւթթէֆիգէն իշլէյէճէքլէր: Պու եօլտա թէսվիյէ օլունաճագ նէ՝ չօղ մէսլէլէրիմիզ վար տըր: Որըլար մէսլէյսի, մուհաճիլլէր մէսլէյսի, աղէտնալարըն իհթիյաճաթը, սիյասի միւլքիլաթըմըզ: Տաիմա պէօյլէ եէնի մէսլէլէր մէյտանա կէլմէքտէ տիր: Պունլարը հալլ էտէճէք օլան վէ ճիւմլէտէ էմնիյէթ ցիւրնչիլ էտէ-

ճէք օլան օլ հէյէթ, ասլ «Ազգային Միութիւն» նէրէտէ տիր, նէ պէման թէչքիլ օլունաճագ տըր:

Պիւթիւն Ամէրիգա իչին պէօյլէ պիր հէյէթ լուգըմ վար տըր:

Յ. Գ. Գ.

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՔԻԹԱՊ Ը ՄՈՒԳԱՏՏԵՍԻՆ ՏԱՂ ԶԻՐՎԷԼԵՐԻ

Ալլահ խալիգ տիր: Ախէր հէր կէօնէ վարըզլար կէօրիւնէն վէ կէօրիւնմէյէն, մատտի վէ ղէյրի մատտի, զիւրուս վէ բուհսըզ, աստէմ վէ մէլէք — ճիւմլէսի մախլուգ տըր: Տիւն եօգ իտիլէր: Պու կիւն վար տըրլար: Եարըն պէլքի օլմագլար: Պիւթիւնլէ պիր Ախէր Վարըզլա մէրպութ տըրլար: Մախլուգ տըրլար: Եարատըրտըլար: Նէ՞ ղէման. պիլմէղիզ: Նէ՞ ուսուլ իւզրէ պէլլի տէյիլ: Քիւմ կէօրմիւշ տիր. հիչ քիմսէ: Ալլահ եարաթտը, վէ անլէր վար օլտուլար: Էմր ի խըլգաթ աճիպ տիր: Միւթիգէյի տէրք էթմէք, թէֆսիր էթմէք, խայալ էթմէք՝ էլիմիգտէն կէլմէզ: Ամմա սահիպ ի միւթիգէյէ սէճտէ էթմէք, Անըն հիւքմէթիլի թէմճիտ էթմէք, Անըն իսմինէ թէրէնիւմ էթմէք՝ էլիմիգտէն կէլիլ:

Թէքվին Քիթապընըն Կնճի պապընը օգու:

Շէրիաթըն ասլ վէ գուհուրը իլահի տիր. խալիգին իրատէթիլի իմա էտէր: Հէմ տէ զայէթ գատիմ տիր, պէչէր գատար գատիմ: Օ էզմէնի ի էզէլիյէտէ վիճտանըն լէվհալարընտա գայտ օլունտու: Վազթ միւրուրիյլէ քիթապլարտա եաղըլտը: Հէր միլլէթին քէնտինէ մախսուս շէրիաթը վար: Հէր շէրիաթ քիթապը՝ ումումի վէ պաշգալալմագ մէպտէլէր տէրճ էտէր իսէ տէ, էլպէթ տէ խուսուսի պիր գալմըն ահվալը Փիքրիյէսինի տախի աթֆ ու աքս էտէր: Մալիւմ շէրիաթ քիթապլարը աղասընտա պիր տանէ վար տըր քի՝ իպրանի գալմընըն խէսախ ի բուհիյէսիյլէ միւհրլէնմիշ օլմագլէ պէրապէր, հուտըտը հիւքիւմէթի՝ ճինս ի պէչէր գատար վասի տիր: Թագվալը պէսլէմէք, Փամիլիալը թագտիս էթմէք, սիյրէթի թէմնիզ էթմէք, իւնսի ալագալարը թաթհիր էթմէք էմրին

տէ Ալլահն էլինտէ պիտմասլ պիր ալէթ օլմուշ տըր :

Սուրուհ Քիթապընըն 20ինճի պապընը օգու :

Քրիսթիան Տինի Մուլլազ Տին տիր : Պիւթիւն ճինս ի պէշէրի ֆէթհ ու զապթ էթմէք՝ անըն իլահի նասիպի տիր : Անըն մէպտէլէրի գալպ ի ինսանըն խալվէթլէրինէ գատար թէէսիր էտէր վէ Ալլահն թախթընըն իրթիֆարնա գատար զըյսմ էտէր : Անըն սալթանաթընտան իարիճէ տիւշէն հիշ պիր ֆիւիլ, հիշ պիր քէլամ, հիշ պիր արզու, հիշ պիր ալագա, հիշ պիր թէշքիլաթ եօգ տըր : Օ մէլէքիլթ իւս սէմավաթըն զէմինտէքի փաթիթաթըն տըր : Պու գուվ վէթ նէ՞րէտէն զուհուր էթտի : Անըն սալթանաթընըն սըրըր նէ՞ տիր : Անըն թալէպ էթտիլի էօմր նէ՞ կէօնէ օլմալը : Օ թէվապիլինի գա՞ն զը էնճամա գատար կէօթիւրիւր : Պու վէ պուհա միւմասիլ ճիւմլէ սիւալլարա՝ Քրիստոսըն Տաղտաթի վազը ճէվապ վէրիյօր :

Մատթէոս Ինճիլինին 5ինճի պապընը օգու :

Էֆքեար ը ամմէյէ կէօրէ Տին ինսանըն Ալլահն տօղըրու հասրէթի վէ հարաքէթի տիր : Քեամիլ ինսան վէ Իպիուլլահ օլան Քրիստոս իսէ տիկէր ուճտան պաշլար վէ եօգարըտան պագար : Տուա պիր հիսս ի թապիլի մի տիր : Է՛վ վէթ, ամմա սէպէպ՝ Ալլահն պիղիմ իլէ սէօյլէճէյէ հասրէթ չէքմէսի տիր : Թապիլաթըմըտա թէպէննի ի իլահի գապիլիյէթի մի վար : Տօղըրու՝ ամմա պուռնտան չօգ կէրիյէ կիթմէք վաճիպ տիր . եանի՝ Ալլահ, պիղիմ ինթիխապըմը իլէ օլմալը սըրֆ Քէնտինին թագտիր ի էղէլիսի սայէսինտէ պիղիմ ֆէտէրիմիլ օլմուշ տըր : Ինսան հիշ Ալլահն արա՞ր մը : Պէլքի աբար ամմա տահա տօղըրը շու տըր քի ինսան՝ զայ օլան, Ալլահ իսէ արայան տըր : Չօպան հէր չէյի պրագըպ զաիպ օլան գուզուլը արամաղա կիտէր : Տուլ գարը ըչըղը եագըպ, զայ օլան ագէյէյի պուլմագ իւզրէ հէր տէլիք տէշիյի աբաշտըրըր : Փէտէր՝ միւքի՝ օղընը սանքի ունուտուր վէ կէճէ կիւնտիւլ միւքիֆ օղուլըն իւզէրինէ ֆիղան էտէր : Իշթէ Ալլահն գալպիլինին թապիլի պու տըր : Ինճիլ՝ պիղիմ իշիւն ֆէրեատ վէ ֆէտա էտէն մուհապէթին միւթտէսի տիր :

Ղուկաս Ինճիլինին 15ինճի պապընը օգու :

Միւմին սըրֆ իւմիտ իլէ եաշամագ : Տուանըն ասըլ մագսէտի՝ Ալլահ արէթտէ ըուհլարըմը իլէ լաթիֆանէ մուամէլէ էթսին տէյուրիճա ու նիյազ էթմէք տէյիլ տիր : Ճանըն խէլասընըն հալ ը հազըրա ալագասը վար : Թալէպ էտէնէ շիմտի վէրիլիր : Արայան պուլուր : Գափու չալընտըղընտա աչըլըր : Խէլասքեարըմը պէօյլէ թալիմ էթտի, վէ միւմին պուռն պաթէճրիւպէ պիլիր : Պէտէլինէ էօլմիւշ օլան Բապպ Յիսուա Քրիստոսա իման էթմէքլէ պիր իթմինան ը գալպէ, տէրունի գանաաթա, ճէտիտ պիր էմնիյէթէ մալիք օլուր : Կիւնահլարընըն աֆվ օլուռտուղընը, Ալլահն ֆամիլեանընա էվլատ մագամընտա գապուլ օլընտըղընը, շիմտի Արքա՝ Փէտէր տէյու նիտա էթմէք հագընա մալիք օլտըղընը, վէ Անըն էլինտէն հիշ պիր շէյ արթըգ քէնտինի գափամաշաճաղընը եագիլինէն պիլիր :

Բօմալըլար ըիսալէսինին 8ինճի պապընը օգու :

Ալլահ պիղի սէվէր վէ Ալլահն սիյրէթի էսասէն մուհապէթ տիր, — Ալլահ հագընտա պիղէ միւնքէշիֆ օլան էն ճէլիլ հագիլաթ իշթէ պու տըր : Վէ Անըն պիր էվլատա վէրէպիլէճէյի էն ազիմ աթիյէ՝ սէվմէք գապիլիյէթի տիր : Ինսանըն գալպիլինտէն մուհապէթ գայնամագ : Պիղ թապէն ատալէթ էտէրիլ : Մուհապէթ պիր մէվհիպէ ի իլահիյէ օլուպ Բուհիլ Գուտսըն մէյվէսի տիր : Մուհապէթ նէ՞ տիր : Պիլմէղիլ վէ լուղէթ իլէ իֆատէ էտէմէղիլ : Մուհապէթ նէ՞ էտէր : Պիլիլիլ վէ կէօրիւրիլ : Թէէննի էտէր : Լուլթիլէ մուամէլէ էտէր : Հագիլաթ իլէ մահզուլ օլուր : Թէհամմիլ էտէր : Ինսանըն : Իւմիտ էտէր : Սապր էտէր : Թամաշա էտիպ միւթէհայիլ օլալըմ տէյու Բէսուլ՝ Մուհապէթին ֆօթօկրաֆընը չըգարըպ պիղէ թագտիմ էթմիշ տիր :

Պիրինճի Կորնթուլըլար ըիսալէսինին 13ինճի պապընը օգու :

Ավամ ը նասըն էֆքեարընճա իման՝ ֆիւլան թարիլի հագիլաթլարա եա մէզհէպի թալիմաթ գաղիյէլէրինէ ֆիքրէն ըիզա կէօսթէրմէք տիր : Ամմա քէյֆիյէթ պուռնտան փէք ֆարգը տըր : Իմանըն մատտէսի Ալլահ քէնտինի տիր : Իման Անա նագարէն ըուհլըղըն ֆիւլան վաղիյէթի թուլթմասը տըր : Անա իթիմատ

էթմէք, իւթիճա էթմէք, իսթինատ էթմէք տիր: Պինսէն ալէյհ, իման միւթինին տէրու- նինտէ պիր հարաքէթ ի ըուհիյէ խալդ էտէր: Իչէ գօշար: Ճէսարէթ վէրիր: Գօրգուսըզըզ հասըլ էտէր: Կէրմի պախշ էտէր: Ճէսուր թէ- շէպպիւսէրէ գըլաղուզար: Ֆէտա ի նէֆա թա լէպ էտէր: Թէհլիքէյի թահգիր էտէր: Մէվթէ մէյտան օգուր: Պիր սէօզ իլէ, իմքեանսըզը միւթին գըլար: Նիչիւն պէօյլէ օլմասըն: Ալ- լահըն գուճաղընա աթըլմըշ վէ էպէտի փաղու- լարտան թութուլմուշ օլան պիր ատէմին՝ եա- փամայաճաղը պիր շէյ վա՞ր մը:

Իպրանիէր ըիսալէսինին Նինճի պապընը օգուր:

Մ. Կ. ՓԱՓԱՋԵԱՆ

Ֆրէգնօ

ԻԻՄԻՏԵ ՄԻԻՆԹԱՋԸՐ ՕԼՄԱԳ

Իման վասըթասըլլա քէպրի իւմիտինէ միւնքաղըր ըգ: Գաղ. 5.5:

Պաղէն էօյլէ դարանլըգ վազթլարըմըգ օ- լուր քի, անլէրտէ իւմիտէ միւնթաղըր օլմա- ղա մէճապուր օլուր ըգ: Իւմիտ իլէ պէքլէմէք կիւճ պիր հալ տըր, իւմիտ իչիւն պէքլէմէք տահա չէթին տիր: Մուվաֆֆազ օլաճաղընա հիչ պիր իշարէթ կէօրիւմէգ իքէն մէյուս օլ- մայրպ պէքլէմէք, կէճէ զուլմէթի իլէ իհաթա օլուրտուղունտա, հիչ օլմագսա եըլտըզլարը կէօրմէյէ չապալամազ, պիր սէվկիւլիւնին գալաթըլլա գալպինտէ պօշ եէր մէյտանա կէլ- տիյինտէ, օրայա էտնա միւսաֆիր գապուլ էթ- մէյիպ, հալա օլ նէճիպ հուզուր իլէ մէսըուր օլմագ տըր, վէ ասլ տէյէրլի սապը տա պու տըր: Ֆուրթունատա, Յորըն, Մօրիա եօլունտա Արրահամըն, Միտիան չէօլիւնտէ Մուվսէսին, Գեթսեմանիտէ Յիսուսըն վազիյէթի պու իտի:

Կէօրիւնմէզի կէօրիւր կիպի թէհամմիւլ էթմէք իւմիտէ միւնթաղըր օլմագ տըր:

Եա Յիսուս, սէն միւնթաղըր օլմագըղղա հիւն վէրտին. սապը իլահի գըլտըն: Պիղէ էօյրէթտին քի, ատէմ քէնտինէ սունուլան դա- տէհտէ քէտէրտէն պաշգա պիր շէյ կէօրմէմէքլէ պէրապէր գատէհի ըհտտ էթմէգ, անը ալըր ի- չէր, եինէ տէ էմին օլուր քի Փէտէրին կէօղիւ օլ գատէհտէն էօթէյի կէօրիւր: Իմտի պանա պու իլահի գուվվէթի, Գեթսեմանի գուվվէթի-

նի իւմիտ իչիւն միւնթաղըր օլմագ գուվվէթինի իհսան էյլէ: Կէօղիւմ էօնիւնէ ալտըղմ մէսէր- ըէթ զալ օլտըգտա, պէլի կէճէ զուլմէթինտէ պիլէ մէֆթուր օլմայարազ իւմիտէ միւնթա- ղըր օլմագ լութֆուընը իհսան էյլէ:

ՃՕՐՃ ՄԵԹՀԻՍԸՆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

«ՊՐԱԳ ԵԱՆՍԸՆ»

Շարաթ ազաճը իտի, օֆիստէն էվէ կէլ- տիմ: Օֆիս զաթէն էվտէն 7 միլ ուզագտա տըր: Թիւրքիատա օլսա աշաղը եօգարը 3 սաաթլըգ պիր եօլ տէմէք քի պու մէսաֆէյի հէր կիւն եէ- ըին ալթընտան կիտիպ կէլէրէք քէստիրմէլի իղ: Պիւմէմ քի վալիտէմ «նէրին տիպինէ կիր» տէյու պաղը եարամաղըզ էտէրսէմ պէտուուա էյլէմիշ տէ օ մը թէէսիր էթմիշ տիր: Նէրին տիպինէ կիրմէսի շէօյլէ տուրսուն, վալօնա կիրմէք իչիւն թէփիշմէք, իչէրիտէ ինսան պէ- տէնլէրի արասընտա սըզըշպ էղիլէրէք նէֆէ- սին քէսիլի հալա կիթմէք, գօլլարըն եօգարը- տա գալտը իսէ էնտիրմէմէք, գազ կիպի ասը- լըպ կիթմէք, իշթէ էօմրիւմիւզիւն չու կիւն- լէրինի պէօյլէ կէչիւրիօրըզ, չիւնքի ըհհաթ կէնիշ վաթանըմըզտան գաշըրըլտըգ, պիր տէ իսմիմիղի ֆիրարի գօյտուլար, կէօյա քի կէօն- լիւմիւզ իլէ գաշմըշ իղ:

Թաամը եէյիպ օթուրմայա գալմատը, դա- փու չալընտը Արրահամ աղա իչէրի կէլտի, լա- քին էնտիրմէլի պիր հալտէ կէօրիւնիւյօր իտի: օթուրուր օթուրմազ, «նէ՞ վար, նէ եօգ եինէ նէլէր իշիտիօրըզ, պիր Արնավուտլուզ մէսէ- լէսի վար իմիշ, չունու պիր անլատընըգ» տէտի:

«Արրահամ աղա թանպուրա տընտընտան անլար, տէրլէր, մէսէլէ Արնավուտլուզ տէ- յու պաշլար, ամմա զալիպա եինէ գան ազա- ճազ» տէտիմ:

«Ախպար, պունլար գանտան տօյմատըլար մը՞, տահա էսքիսի գուրուճատը, հալա պաղըր եանմըշ վալիտէլէրին թիւթիւնիւ սէօյիւնմէ- տի, հալա խարապ օլան օճաղար իմար օլմա- տը, նէ՞ վար, նէ՞ իսթէյօրլար» սօրտու:

Իթալիանլարըն եէրի տար իմիշ, գարըլա- ըր տա չօգ տօղուրույօր իմիշ, մէմլէքէթէ սըղ

մայորլար իմիչ, օրա պուրա տէրքէն Արնավուտ լուգ տիչինէ եռմուշագ կէլտի, պիր մանօլրա իլէ օրայա էլ աթտը: Արնավուտլուղա Ահմէտ Ձօկու իամինտէ պիր րէիս գօյտուլար: Օնուն իլէ Իթալիա պիր մուգալէլէ եափտը քի քիմ քէնտինէ եա մէմլէքէթինէ սողունուր իսէ կէլիպ ասքէրի իլէ մուհաֆազա էտէճէք: Հալ պու քի Արնավուտլարտան տա չօղու օ ատէմի իսթէմէյօր: Պիր իսեան չըգարսալար Իթա հէման կէլիպ օրայը դապթ էտէճէք: Պու իսէ Սըրպլարըն իչինէ կէլմէյօր: Օնլար Իթալիա օրա կէլմէսին տէյօրլար, իչթէ դապղա պուրտան գօփաճագ» տէտիմ:

«Էֆէնտիմ, պու Սըրպլարա նէ՞ օլույօր, կէչէն տէֆա տա օնլար տիւնեայա աթէչի վէրտիլէր իտի»:

«Սըրպլար չօգ հագղը, պունլար Բուս էլիին օրթասընտա տէնիղէ հիչ պիր դափուլարը օլմայարագ հէր թարաֆտան պաշղա մէմլէքէթ իլէ իհաթէ օլմուշ իտիլէր, օ գատար գան տէօք տիւլէր քի եա Ագ Տէնիղէ, եա Ատրիաթիք տէնիղինէ չըգղպ պիր հօլ պուլտունլար, Սէլանիք Եունանլարըն էլինէ կէչտի, Ատրիաթիքտէ Փրուսէ իսքէլէսի վար իտի, օնու տա Իթալիանլար ալտըլար վէրմէտիլէր, չիմտի եինէ 14 միլիօն էհալի հասպ էտիլտի դալտը: Արնավուտլար հէփսի 80 պին քիչի, պիր կիւն օրատան եօլ պուլուր իմ տէրքէն օրայը տա Իթալիանլար ալմագ իսթէյօրլար: Պիւթիւն պիւթիւնէ պօզուլաճագլար: Հէմ պաշղա հիսապ տահա վար տըր: Ատրիաթիք տէնիղինէն դարպ թարաֆը դաթէն հօգարըտան աչաղը Իթալիանըն տըր, պու թարաֆընը տա ալըրսա թօրօնթօ տէնիլէն պիր պօղազ վար, իքի թարաֆը իսթիհեմա եափըպ թօփ գօյարագ քիմսէյի կէչիւմէյէճէք: Ատրիաթիք իսէ Ավսթրիալըրըն, Մաճարլարըն, Սըրպլարըն եօլու տըր, հաթթա Ձէիօսլափադիս տէնիլէն եէնի հիւքիւմէթ պիլէ պուրատան իչէմէլի, ճիւմլէսինէ ֆէնա օլուր, րաղի օլմայօրլար» տէտիմ:

Աբրահամ աղա պիրազ տիւլիւնտիւ վէ սաղ էլինի սալլալըպ, «Փէք էյի, հայտէ պու իքի տէօլլէթ տէօյիւշսիւնլէր: Օլ պիրլէրէ նէ՞ օլույօր, հէփսի տէ ուղուսընը դաչըրտը, պիր քի թապըզ Արնավուտ իչիւն» ճէվապ վէրտի:

«Իթալիա պաշ վէքիլի Մուսօլինի Մուսուլ մէսէլէսինտէ թիւրքէրի գօրգութու, Ինկիլիլլէրին իչինի գօլալաշտըրտը, սօնրա Ձինտէ

տէ Ինկիլիլլէրէ եարտըմ էտիյօր: Եագընտա Բուսլարտան ալընան վէ Բուսանիայա վէրիլէն Պէսարապիայը տաիի թաստըգ էթմէքէ ինկիլիլլէրին Բուսա դարը օլան սիյասէթինէ եարտըմ էթտի: Էլհասըլ Իթալիա Ինկիլիլլէրին սիյասէթինէ խըզմէթ էտիյօր, Ինկիլիլլէր տէ էօտիւնճ էօտէմէք իչիւն Արնավուտլուղա կիթմէսինէ սէս չըգարմայօրլար վէ եարտըմ էտէճէքլէր կէօրիւնիւլար: Եանի Ինկիլիլլ գէնֆաաթընա Սըրպլար գուրպան կիթտի: Ֆրանսա իսէ թամմ աքսի օլարագ Իթալիայա վէ Ալամանիայա դարը Սըրպլարը, Ձէիօսլափադլարը սագլամագ իսթէյօր: Իչթէ էփրօփա իքիլէ ալըրտը: Պու տէֆա Ինկիլիլլ, Իթալիան, Եունան, Բուսանիա պիր օլաճագլար, Ֆրանսա, Սէրպիա, Մաճար, Ձէիւլէր դարը թարաֆտա օլաճագ, պիր գըյամէթ տիր գօփաճագ, Իթալիանլար պու կիւն Արնավուտլուղա ալըրլար իսէ եարըն թունուսը իսթէրլէր, օ պիր կիւն Իգմիրի, Անթալիայը եանի Անատօլույու իսթէյէճէքլէր, իչթէ պու գօրգու իչիւն տիւր քի, Ֆրանսըզլար, Իթալիայա մէյտան վէրմէք իսթէմէյօրլար:

Աբրահամ աղա չէնէսինի օվալալըպ «Պուլղարիսթան նէ՞ օլաճագ, օ տէլիլէր պու տէֆա նէ օյուն չըգարաճագլար աճէպա» տէտի:

«Իչթէ ասըլ մէսէլէ օրատա տըր, եինէ Պուլղարլար տուրուպ տուրուպ պիր թարաֆա հիւնճ էտէճէքլէր վէ իշ պաշղա րէնք ալաճագ, Պուլղար իլէ Եունանլարը ուլալաշտըրմագ միւմ քին տէյիլ: Հէր իքիսինին տէ կէօղիւ Մարմարայա վէ Սթանպօլա սօղրու պագըյօր: Ինկիլիլլէր Պուլղարլարա էտիրնէ իլէ Գըրգ Գիլիսէյի սէօզ վէրմիլլէր, լաքին աչաղը տէնիղէ գատար Տէտէ Աղաճա գատար իսթէյօրլար: Օրա էնսէլէր Եունանլարըն Սթանպօլա եաիօտ թրաքիայա սօղրու եօլու քէսիլիյօր, իչթէ պու մէսէլէ տիւնեանըն ֆէլաքէթի օլտու վէ տահա օլաճագ» տէտիմ:

Աբրահամ աղա տէրին տիւլիւնկիլլէ տալտը վէ պաշընը գալտըրըպ, «Պու Պալգանլար 200 սէնէտէն պէրրու գան իչմէքտէն սօյմատը, Վիէննատան պաշլալըպ, Ուլահ պուղտան Սըրպ, Պօսնա, Հէրսէք, Եունան, Պուլղար հարպլարը պիր պիրինի թագիպ էթտի: Հէր տէֆասընտա Բուս դարըշտը, էփրօփա իչինէ կիրտի, օլմատը պիր իթթիֆագ իլէ ատալէթ իլէ իշ կէօրմէտիլէր, Հէր տէֆասընտա օրատա

քի ուժաւ միլլէթլէրի էգիւլ քէնտի մէնֆաթ-
լարընը թէմին էթմէք տէրտինէ տիւլտիւլէր,
վէ հէր տէֆասընտա տահա հագգսըզ, տահա
ինսաֆսըզ մուամէլէ եսփալար: Ալլահ իլէ ա-
տալէթ իլէ իչ կէօրմէզլէր իսէ նէթիճէ պէօյլէ
օլուր. էն սօնուկտա Սթանպօլտա վէ Անատո-
լուտա պիրպիրինէ տիւլիւլ էն ալչագ խըյա-
նէթլէրի իրթիքեհապ էյլէտիլէր վէ միլլիօնյար-
ճա էհալիյի փէրիչան էյլէտիլէր: Պուռնյարըն
ճիւմլէսի հագգսըզլըզ վէ Ֆէսսառ նէթիճէսի
տիր» տէտի:

«Լաքին խայալ էտինիզ, տօսթում, տիւն-
եա նէ Ֆէլաքէթ գարչըսընտա տըր: Պու տէ-
ֆա հալատան, տէնիզտէն, գարատան, գէհիր-
լի կազլար իլէ պիր պիրլէրինի պօղաճագլար,
չէհրլէր, իսքէլլէր հանաճագ, քիւլ օլաճագ»
տէտիմ:

Աբրահամ աղա տօղլուլուլ, եիւքսէք սէս
իլէ «Պրագ եանսըն, պրագ քիւլ օլտուն, պէօյ-
լէ ինսանյար Ալլահըն աթէշինէ լայըզ տըրլար:
Պիր ալուճ Բրիսթիան էհալիյի կէօզլէրի էօ-
նիւնտէ փարէլտէն, նիչէ չէն, մամուր, նա-
մուսլու աիլլէրի տարմատաղըն էտիպ օրթա-
լարտա պրագան վէ հիչ տէյիլ պարընաճագ պիր
էէր պիլլէ կէօսթէրմէյէն պու մուազգամ ալչագ
լար, պրագ եանսընլար, մահվ օլտունլար: Պիզ
եանտըզտան սօնրա տիւնեա պաթար իմիչ նէ
ուճուրում, պէլթի օ քիւլ իչինտէն, Ալլահըն
էվրօփասը չըգար» տէտի:

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

ԵԻՆԷ ԳՈՒԷԹԲԸՐԼԱՐ ՎԷ ԷՐՄԵՆԻԼԷՐ

Իւչ սէնէ գատար էվվէլ ինկիլթէրրատա
պուլուկան Գուէյքըրլար մաղտուր գալմլար ի-
չիւն իճթիմ էտէն պիր մէճլիսլէրինտէ Եու-
նանիսթան վէ Սիւրիատա պուլուկան էրմէնի
մուհաճիրլէրին ահվալը հազըրէ վէ իսթիգա-
լը հագգընտա միւզաքէրէ էյլէմիչլէր իտի:
Վէ այնի իճթիմատա մուհաճիրլէրի շախսէն
կէօրիւլ մէզքիւր մէսէլէյէ տաիր պիր քիթապ
եագմագ իւզրէ ձօղէֆ Պըրթ իսմինտէ պիր գա-
թը պու թարաֆա էօլլամըլար իտի: Միւմաի-
լէյի իբի սէնէ գատար էվվէլ պու թարաֆլարը
զիյաշէթ էյլէմիչ օլուլ եագընլարտա «Թհը
Փիփլ ալ Արարատ» նամը թահթընտա պէքէ-
նիլէն քիթապը նէչը էյլէտի: Թհը Փիփլ ալ Ա-
րարատ 180 ուժապ սահիֆէլէրտէն, վէ պիր

իւլվէտէն մատա, օն պէչ պապլարտան իւլա-
րէթ մուսալվէր պիր քիթապ տըր:

Պիւթիւն քիթապտա մուհարրիւր տէօրթ մու-
հիմ նօգթա թագըլ էտիյօր: Էվվէլա, էրմէ-
նիլէրի ինկիլիզ գալմընա թանըթմագ: Պուռն
իչիւն քիթապտա էրմէնիսթանըն ճօղրաֆիյա-
սընա, էրմէնիլէրին միլլի վէ տինի թարիսինէ,
ն. Հայաստանըն թէչէքիւլինէ, էրմէնի գըթալ
վէ մուհաճէրէթինէ վէ էրմէնիլէրին պիր թա-
գըմ միլլի սըֆէթ ի մախսուէլէրինէ կէնիչ եէր
վէրիւմիչ տիր:

Սանիէն մէզքիւր քիթապ՝ Թիւրքլէր վէ էվ-
րօփալլար թարաֆընտան էրմէնիլէրէ էտիլէն
հագգսըզլըզլարա գարչը սուրէթ ի նագիքեա-
նէտէ պիր փրօթէսթօ տըր: Պու խուսուստա մու-
հարրիւր խուսուսի օլարագ թէհհիր վէ անտէ
իճրա էտիլէն մէզալիմ, մուհաճիրլէրին ահվալ
ը հազըրէսի վէ գէմանը հարպտա պէօյիւք հիւ
քիւմէթ ատամլարը թարաֆընտան էրմէնիլէ-
րին իսթիգալիյէթինէ տաիր վէրիլէն վատա-
րըն անէմ ի թաթպիգի վէ սաիրէ իւզէրինէ
աղըրլաշմագտա տըր:

Վէ սօնրա մուհարրիւր էրմէնիլէրին լիյա-
գաթընա տիգգաթ ճէլլ էտիյօր: էրմէնիլէր չու-
հալը մուհաճէրէթտէն թախլիս էտիլմէլի տիր-
լէր, չիւնքի եաշմաղա լայըզ, վէ պինաէն ա-
լէյի տիւնեա իչիւն Ֆաիտէլի տիրլէր: Անլէրին
տէ պէօյիւք պիր մագիսի վար տըր: Անլէր
Շարդ իմփէրաթօրլուլու թախթընա օն իւչ իմ-
փէրաթօր վէրտիլէր: «Պիզ՝ Սաքսօն թախթէ
կէօշպէլէրինտէն ազ Փարզըլը իբէն անլէր իւ-
րիսթիան օլուլ Եուլանիճէ վէ Սիւրիանիճէ է-
տէպիյաթըն թէրճէմէսիլլէ մէչըուլ իտիլէր»:
Անլէր թալիմ ու թէրպիյի սէվէրլէր: էրմէ-
նի թալէպէ հէր հանկը պիր էճնէպի տարիւլ-
ֆինուկտա եիւքսէք պիր մէվգի իհրագ էտէր:
էրմէնի գօրգագ տէյիլ տիր: Պիր գէման օ Ասիա
նըն էն մուհարրիւլ գալմըլ իտի, վէ հէր Փուր-
սաթ տիւլտիւլիւնտէ այնի խասսիյէթի իպրագ
էյլէմիչ տիր: Անլէր Շարդըն գատէրճիլիյին-
տէն ազատ տըրլար: «Բէնտի նամուլարընը
մուհաֆագա էթմէք իւզրէ գուլուլարա աթը-
լան գատընլար վէ փարչա փարչա օլմաղը քէն-
տի տինլէրինի ինքեար էթմէյէ թէրճիհ էտէն
էրքէքլէր՝ քէնտի գատէրլէրինէ սահիպ օլ-
տուզլարընը իսպաթ էյլէմիչլէր տիր: Անլէր
մուսիպէթլէրտէն մաղլուլ օլմատըլար: «Եիւզ-
լէրինի իսթիգալա տօղլուլ չէվիւրմիչ օլարագ

նամուսնու պիր հայաթ եաշամաղա ճէհտ էտէր-
լէր»։ Գաթլ վէ նէֆի էտիւմիշլէր տիր, լաքին
նէ վէ նէրէտէ տէ օլսալար քէնտի գուվլէթլէ-
րլէլէ պիր իսնէ պինա էտէրլէր։ «էյէր տիւն-
եա մազիտէ՝ ճէսարէթէ, հիւրրիւյէթէ, իրֆան
իչիւն աշղ ու մուհապպէթէ, շաիր իւհամընա
վէ տինի տէհայա միւհթամ օլմուշ իսէ, պու
կիւն տախի միւհթամ տըր»։ Նիհայէթ մու-
հարրիւր Լինչին էրմէնիլէր հազգընտա աթիտէ-
քի սէօղլէրինի իսթիհաստ էտիյօր։

«Անլէր պիզիմ տինիմիզէ մալիք վէ էն էյի
իտէալլարմըլտան պազըլարընա վազըֆ տըր-
լար։ էվրօֆա Գուլթիւրինին հէր պիր մուհա-
սէլաթընը էօյլէ քեամիլ պիր սուրէթտէ թէմ-
սիլ էտէրլէր քի պու խուսուստա Հինտիսթան
վէ Պահրը Սէֆիտ մապէյնինտէ պուլունան հիչ
պիր գաւմ անլէր իլէ ըէգապէթ էթմէք գապի-
լիյէթինի իպրազ էյլէմէմիշ տիր»։

էրմէնին զաիֆ թարաֆլարը եօգ մը
տըր։ Վար։ «Լաքին» տէյօր ձօղէֆ Պըրթ, «ան-
լէր տէհրլէրտէն պէրի շարգտա եաշայօրլար վէ
օյունու մահալըն ուսուլունա կէօրէ օյնամազ-
լա տըրլար»։ «Ունուսուլմամալը տըր քի», ի-
լալէ էտիյօր մուհարրիւր, «Իսթիգամէթ միւ-
սալլիլէր մէյանընտա պիլէ նատիր տիր, զաիֆ
վէ գուվլէթլիլէր արասընտա իսէ պիլ ֆիլի նա-
մէվնուտ տըր, վէ էրմէնիլէր Տիգրանըն կիւ-
նիւնտէն պէրի քէնտիլէրէ միւսալի օլանլար ա-
րասընտա պուլունամալըլար»։

Մուհարրիւրին կէթիւմէք իսթէտիյի սօն
նօգթա Եունանիսթան վէ Սիւրիատա պուլու-
նան էրմէնի մուհաճիրլէրին թախլիսի պապըն-
տա ինկիլիզ գաւմընըն իթթիլալըն քէնտի մէ-
սուլիյէթի իւզէրինէ ույանտըրմազ տըր։ Վէ
մուհաճիրլէրի իւ. Հայաստանա նազլ էթմէքլիք
էօնիւնտէ պուլունան միւշքիւլաթը նազարը ի-
թիպարա ալարազ ձօղէֆ Պըրթ անլէրին Սիւ-
րիանըն պիր թագըմ գապիլ ի զէրր արազիլէ-
րի իւզէրինէ իսքեան էթտիրիլմէսինի ամէլի
պուլուլօր։

* * *

Գուլթըրլարըն Վուսպրուզ գօլէճինին
(Պիրմինկհամ) սէր մուալլիմի Մը. Վուտըն
«Թհը Ծըհնտ» կազէթասընտա Թհը Փիլի Ալ
Արարատ հազգընտա եազմըլ օլտուղու պիր մէ-
գալէ տախի պիզիմ իչիւն հաիզ ի էհէմիյէթ
տիր։ Մը. Վուտ ինկիլիզլէրին էրմէնիլէրէ տօղ-
րու մէսուլիյէթինին էսասընը իքի նօգթատա

պուլուլօր։ էվլէլա անլէրին Ուրիսթիան օլուպ
քէնտի իմանլարը ուղուրունա էլէմ չէքմիշ օլ-
մալարը, սանիէն անլէրին Շարգը ը Գարիպտէ
իճրա էտէճէք ազիմ պիր իշլէրի պուլունամասը
տըր։ Մուհարրիւր տէյօր, «էյէր Շարգը ը Գա-
րիպին հազըր վազիյէթիլէ էվրօֆանըն 16ճը
ասրտաքի վազիյէթի արասընտա պիր միւշա-
պէհէթ վար իսէ, էմին օլարազ տէյէպիլիլիզ
քի էրմէնիլէր պու վազիյէթտէ՝ Շիմալի գաւմ
լարըն, պիլիսասա Ալմանիա, Հոլանտա վէ Ին-
կիլթէրրանըն Րընէսանս վէ իսլահ ը մէգհէպ-
տէ օյնատըլարը օլուլ օյնայաճազլար տըր»։
Մը. Վուտ էրմէնիլէրին պէօյլէ պիր օլ իչիւն
նէ կիպի խասիյէթլէրէ մալիք օլտուղլարը մէ-
սէլէսինէ տէօնէրէք տէյօր, «Անլէրտէ ազլի ու-
յանըլըզ վէ ախլազի ճիտտիյէթին իթթիհա-
տը — քի պիր եհնի տիւնեա պինա էտէպիլիլի —
Շարգը ը Գարիպտէ պուլունան հէր հանկը պիր
գաւմտա օլտուղունտան զիյատէ գուվլէթլի
տիր»։ Վէ կէլտիյի նէթիճէ չու տըր, «Պահր
ը Սէֆիտին շարգի նըսթընըն խաթըր իչիւն պը-
րազմալը տէյիլ քի էրմէնիլէր տիւնիւնլէր»։
Մը. Հապահուս իսթինտէ պիր տիկէր Գուլթըր
իսէ «Քանկիլիկէյընէլ Գուլարթըրլի»նին Յուն-
վար նուսիէսինտէ շախսէն ճէմ էյլէմիշ իտի-
յի պիր սըրա վազըլարը իլէ կէօսթէրլօր քի
էրմէնիլէր արասընտա Գրիստոսուն տաղտաքի
վազընա իմթիսալէն քէնտի տիւնիւնլէրի օլան
Թիւրքլէրի սէվէն, օնլարա աֆլ էտիպ հաթ-
թա աճլարընա թաամ վէրէն Ֆէրտլէր պուլըն-
մուշ տըր։ Պու նօգթանըն Գուլթըրլարճա է-
հէմիյէթի ազիմ տիր։

Գուլթըրը տօսթլարմըլըն պու նէչրիյա-
թընըն մուհաճիրլէրիմիզ իչիւն ամէլի նէ նէ-
թիճէ վէրէճէլինի քէստիրմէք Վօլայ տէյիլ
տիր։ Պունտան մատա մուհաճիրլէրին օլուն
գըլմէն Սիւրիատա իսքեան էթտիրիլմէսի թէք-
լիֆի միւպահասէ կէօթիւրէպիլիլի։ Լաքին մէզ
քիւր նէչրիյաթըն ախլազի մանա վէ էհէմի-
յէթյնի ինքեար էթմէք գապիլ տէյիլ տիր։ Ան-
լէրին գահիր օլան հիսսիյաթ ը ինսանիյէթեա
րանէ, Ուրիսթիան իշթիրաքը ը հիսսի, պիթա-
րաֆլըզ վէ ճէսարէթի շայան ը թագտիր տիր։
Գուլթըրլարըն խարիճի հէր հանկը պիր թէհ-
սիրսէն ազատ օլարազ իթթիյար էթտիլէրի
պու նէչրիյաթ՝ մաղտուր վէ մատտէթէն պի-
փայան զիյանա կիթիֆթար օլմուշ գաւմըլը
տիւնեա հուղուրունտա մանէն տէ գաթլ էթմէ-

յէ ճիւղէթ էտէն զէվալը քիմսէլէրէ վէ անլէր-
տէն իղֆալ էտիլէնլէրէ նէ պէլիղ վէ նէ գուվ-
վէթլի պիր ճէվապ տըր: Պու սուրէթլէ Թհը
Փիփլ ալ Արարատ պիղիմ սըրֆ մուհաճիւրիք
մէսէլէսինին հալը հուտուտունտան չըգըպ
մանավի հուգուգ վէ միլի լիյազաթըմըզըն
միւտաֆասաը կիպի պիղիմ իչիւն էվլէլքինտէն
տահա մուհիմ օլան պիր րօլ տէրուհտէ էյլէ-
միլ տիր: Տիկէր թարաֆտան մուհաճիւր գար-
տաշարըմը իչիւն ինկիլթէրա կիպի պիր տի
յարտա քէնտիլէր հագընտա պու գատար ալի
Փիքը թաշյան զաթլարըն պուլունտուլունու
պիլմէք նէ գատար ճէսարէթպախշ տըր: Պիղ
էրմէնիլէր Գուէյքըր տօթլարըմըզըն պիղէ տօղ
րու իպրազ էյլէտիլէրի պու մուհապպէթ վէ
իշթիրաքը ասլա ունուտամայաճաղըզ:

Կ. Յ. ՍԹԱՄՊՕԼԼԵԱՆ

Աթէնք

ՍԹԱՆՊՕԼ ԷՐՄԷՆԻԼԻՅԻ

Սթանպօլ էրմէնիլի սայքի էզ հէր ճի-
հէթ տիւշմէքտէ տիր:

Սայըճա: Պէօյիւք հարպտան էվլէլ Սթան-
պօլտա 130,000 գատար հիսապ օլունան էրմէ-
նիլիք պու կիւն կիւն պէլա 55-60,000 կէլիւր,
պունուն տա 8,000 գատարը էրմ. Գաթօլիք վէ
2000 գատարը էրմ. Փրօթէսթան տըր: Պու սայը
տա կիւն պէ կիւն էքսիլմէքտէ: Խարիճէ հիւ-
րէթ աղ չօգ տէվամ էտիյօր. Նիչէ կէնճլէր խըզ
մէթ ի ասքէրիյէ պէհանէսիլէ, տիկէրլէրի
խարիճտէքի ազրապալարընա գալուշմաղ էմէ
լիյէ, պաղըլարը տա խարիճտէ իչ պուլմազ
իչիւն չէքիլիպ կէտիյօրլար: էքսիլէնլէրին եէ-
րինի տօլտուրմազ իչիւն արթըզ Անատօլուտան
եէնի կէլէն գալմատը: Իգտիվաճլար էքսիլիյօր.
Թէվլէլիտաթ տա էքսիլէնին եէրինի տօլտու-
րամայօր: Պու կիտիչ իլէ պիլմէմ 25-30 սէնէ
սօնրա Սթանպօլտա գաչ էրմէնի գալաճազ:

Սէրվէթճէտէ էրմէնիլիք ինգիրազտա տըր:
Հարպ սէնէլէրինին թէհճիւրի վէ ումում աշվա-
լը, պուրա էրմէնիլէրինին Անատօլուտա օլան
ալաճազլարըն, իչլէրինին չիւրիւմէսի, էմ-
լաքլարընըն գալթը, Եունան պօղղունլուղուն-
տան (1922 Սեպտ) սօնրա խարիճէ կիտէն էր-
մէնիլէրին էմլաքընըն էմվալը միլիյէյէ ալըն-
մասը, պուրատա գալանլարըն էմվալը մէնգու
լէլէրինտէն մուհիմ պիր գըսմընըն խարիճէ

նաղը, էրմէնիլէրին Բէթի, տույունը ումու-
միյէ, չըմէնտըֆէր, պաղըն էնէպի չիւքէթլէ-
րի վէ հիւքիւմէթ մէմուրիյէթլէրինտէն պըրա-
գըլմալարը, փաթիւթլըն Անգարայա նաղլի,
Սթանպօլուն ումում թիւճարէթ վէ սէրվէթինին
թէնէգըլլիւ վէ էմասլի սէպէպլէրլէ Սթանպօլ
էրմէնիլիյի իսայլիճէ գաթիլէնմիլ վէ էլան գա-
թիլէնմէքտէ տիր: Սէրմայէ գըսսա, գազանճ
ազ, կէչիմ փահալը, վէրկիլէր աղըր օլուր ի-
սէ պիթթապի ֆաթիւրլէչիւր:

Սթանպօլ էրմէնիլիյինտէ պէլի ատէմլէր
չօգ ազալմազտա տըր: Պիր վազթ Սթանպօլ
մատտէթէն, սիյասէթէն, մանէն Թիւրքիա էր-
մէնիլիյինին պաշը մէրքէզի իտի: էտէպի,
Փէննի, սիյասի, թիւճարի, իւնսի, քիթապի
միւրչիտլէրինին գըսմը ազամը պուրատա իտի:
Շիմտի օլ միւրչիտլէր նէրէտէ գալտը, մու-
հիմ պիր գըսմը խարիճէ չըգմը տէօրթ թա-
րաֆա տաղըլմը, պիր գըսմը տա իթիյար-
լըզ, եա փէրիշանիյէթ եիւզիւնտէն թէրք ի
տիւնեա էթմիլ, տիկէրլէրի տէ քէօչէ ի իւզլէ-
թէ չէքիլմիլ, էնճամլարընը պէլէմէքտէ տիր-
լէր: Կէչլէրլէր եէրինէ եէնիսի կէլմէյօր:

Էրմէնի մաթպուլաթընըն իսմի վար ճիւմի
եօգ: Բիւզանդ Գէչեան կիպի փարմազ իւզէրին
տէ սայըլըր պաղըն վէվաթը իսթիսնա էտէր ի-
սէք օգունուր մուհարրիլէրիմիլ գալմատը:
Եէնի քիթապի էսէր սանքի մէյտանա կէլտիլի
եօգ: Իւչ եէվմի զաղէթամըզ վար. չօգ ճիհէթ-
լէ սէլէֆլէրինին սանքի կէօլկէսի: Կիւն պէլա
Էաշայօրլար. զըպթէ էտիլէճէք հայաթլարը
եօգ:

Մէքթէպճէ տէ Սթանպօլ էրմէնիլիյի հա-
սէտ օլունաճազ պիր հալտէ տէյիլ տիր: Մուգ-
թէտիր խօճալարտան չօղունուն տըլարը կիթ-
մէսի մալիյէճէ տարլըզ, մասըաֆըն աղըրլըղը
վէ սաիր պիր թաղըմ միւլէրլաթ մէքթէպ իշի-
նի փէք կիւնլէշտիլիյօր: Պաղըն էրմէնի մէք-
թէպլէրի պիղզարուր գափանմը, պաղըլարը
տա կիւն պէլա ալազտա տուրմազտա տըրլար:
Գօլէճլէր կիպի մէքեաթիպ ի ալիյէտէ էրմէնի
թալէպլէրինին նիսպի ատէտի չօգ էքսիլմիլ
տիր:

Սթանպօլ էրմէնիլիյի ազգային իշլէրճէ տէ
գանաաթպախշ պիր հալտէ տէյիլ տիր: Փաթ-
րիլիք վէ Փաթրիքիսանէ էսքի մանասընը զայս
էյլէմիլ տիր: Փաթրիկին ճիւմանի սէլահիյէ-
թի տէ սանքի սալթ Սթանպօլա մահսուր գալ-

մըջ տըր: Պուլղարիսթան, Բուսանիա, Եռնանիսթան կիպի խարիճի «Թեմ»էր քէնտի իտարէսինտէն այրըմըջ, Անատուլուտա տա Գայսէրի, Սիվաս, Գասթէմունի կիպի պաղը ուֆադ մէրքէզլէրտէն մատա մահալլէրտէ նուֆուզու գալմամըջ տըր: Սթանպուլտա տա թէնսիւրի փէք մահտուտ տըր: Էրմէնի փաթըրիքխանէսի տիկէր փաթըրիքխանէլէր կիպի եէնի նիգամաթ վէ ահվալա քէնտի քէնտինի ույտուրմայա սայ էտիյոր: Պու տա գուլայ պիր իշ տէյիլ: Էսքի գիւնիլէթ գուլայ գուլայ գաիլ օլմագ: Ազգային իտարէնին էլ եէօվմ էն գաիֆ ճիւղէթլէրի, շախսի միւնազաա վէ րէգապէթլէր, հէմ էմլաք իտարէսի, փարա իշլէրի, վէ հիսապ վէրմէք կիպի խուսուսաթտա կէօսթէրտիլ կէվաշէլէք վէ միւնէյիպլէք տիր: Իանէ իշիւն խարիճէ լուգուսունտան զիյատէ էլ աշմագ տա պու գաաֆըն պիր նէթիճէսի տիր: Պուրա էրմէնիլիյինտէ նօգսան օլան՝ սէրվէթտէն զիյատէ ֆէտաքեարլըզ րուհու տուր: Սթանպուլ էրմէնիլիյի մէքթէպլէրի, ումուր ք խէյրիլէլէրի իշիւն շիմ տիրէ վէրտիլէրիտէն չօգ զիյատէ վէրէպիլիլիլէր վէ վէրմէլիլէր: Հայաստան զէլզէլէ աֆէթզտէկեանը իշիւն Սթանպուլ էրմէնիլիյինտէն իանէ ճէմ էտիլտիլի եա կիթտիլինի իշիթմէտիր: Պուրատաքիլէր վէրմէյէ տէյիլ ալմայա զիյատէ ալըմըջար կէօրիւնիլյոր:

Մէզհէպի վէ մանավի ճիւղէթտէ տախի, մա էթթէհասիւֆ Սթանպուլ էրմէնիլիյինտէ թէրագ գը վար տըր տէյէմէզիլ: Ումում էհալի էսկիսի կիպի բարեպաշտ, եկեղեցասէր կէօրիւնիլյոր: Լաքին արգու օլուսան րուհանի շէվզ վէ հայաթ փէք նօգսան: Եկեղեցականութիւն, խուսուսա եիւքսէք սընըֆը պու ճիւղէթլէրտէ ժողովուրդտան չօգ եիւքսէք տէյիլ: Խուսուսա ֆէվզ էլ ատէ «պահանողական» տըր:— Հայաստանտա օլան «Ազատ եկեղեցի» հարէքթի պուրատա րէսմի տէվաիրտէ, վէ ումում էրմէնի մաթպուլաթընտա, թաղպիւհ վէ թէլին էտիլիլյոր: աճապ օլ իսլահաթ հարէքթիլտէ ճիւտէն միւթալաա էտիլէճէք հազգլը շէյլէր վար մը տէյու խալիսանէ տուրուպ սիւալ էտէն պիրի եօգ:

ՄՈՒԽԱՊԻՐ

Կէչէն սէնէ Զինտէ 4,000,000տան զիյատէ Բիթապ ք Մուգատտէս սաթըլմըջ տըր:

ՊԱՀԱՐ ԱԼԷՄԻ

Նէ՛ խօշ, Նէ՛ լաթիֆ, մէվսիմ ի պահար Բէյֆլէ չաղլայօր էթրաֆտա էնհար, Իրլայուպ թիւյուր, հէմ լէյլ ու նիհար էյլէյօր Հազգըն գուտրէթին՝ իզհար:

Պիւթիւն թապիաթ հայաթ քէսպ էյլէր, Եէշիլ իիլաթլար կիլէր աղաճլար, Թէզլին օլուսուպ էզհարլէ անլէր, Թամմ պիր կէրինէ պէնզէր օլուրլար:

Հէր նէ ճանիպէ էյլէսէն նազար, Պաղլար, պաղչէլէր օլմուշ պիր կիւլղար Զէվքաշեանլէ տօլմուշ չիմէնզար Զանն էտէրսին քի գալգմըջ ահ ու զար:

Հէր պիր թարաֆտա կիւլլէր, սիւնպիւլլէր Տօնաթմըջ գըրը, ալ, մօր լալլէլէր, Լաթիֆ րաիհասըն նէշլէ շէպուլէր Շամմէ ի ինսանը թաթիպ էտէլլէր:

Սապահըն լաթիֆ պատ ք սէպասը, Շէմս ի միւնիլին ճաղիպ էտասը, Նալան պիւլպիւլիւն հազին նաղմէսի, Պուսլար, պահարըն նազ ու չիվէսի:

Շաիր մատտէսին պուլուր պահարտա, Բէսսամ պօյասըն արար օրատա, Ունուլթմագ անը էտիպ նութգունտա, Հայրաթպախշ նաղմաթ մէրքէզ պուրատա:

Շու մէնզարէյի էտիպ, չուէրա Գալգըչըպ վասֆա, լաքին հաիֆա Զօգ չապատան վէ զայրէթտէն սօնրա Օլմուշլար մէնպուր աճգըն իզրարա:

Կէնճլիքտէ ահսէն, Թամմ պահար կիպի էյամ ք էօմըրիւն միւնիլ քէվքէպի, Շու ճէլալ, ճէմալ մէստ էտէր գալպի Ասարըն իշիւն չօգ չիւքիւր, Բապպի:

ԼՈՒՍԻԱ ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆ

Պոսթօն

ՄԻՒԹԵՆԵՎՎԻ

ՊԻՐ ԳԱՏԷՀ ՍՈՒ

Կէչէն կիւն էվէ տէօնէր իքէն եօլտա փօսթա միւլէզգի Րահնիւմալարը պանա թէսլիմ էյլէտի: Գահվէխանէնին Րահնիւմասընը վէրմէք իւզրէ օրա կիրտիյիմտէ, օրատա պոլուլանալարտան նիչէլէրի, պուլ քէրրէ Րահնիւմայը քէնտիլէրէ պէնիմ օգուլմազլըղըմը րէճա էթտիլէր: Ազ պիր վազթըմ վար խտի իսէ տէ անլէրին արգուսընա իճապէթէն Րահնիւմանըն պազը դըսմլարընը քէնտիլէրէ օգուտուգտան սօնրա, հազըր օլանլարտան պիրի, «Ճանը՛մ, իշթէ զազէթայը պէօյլէ օգուլմալը քի երկրէինէ սօղուգ սու սէրփիլէ» տէտի:

Պու սէօգիւ միւլթալէա էտէրէք էվէ տէօնտիլիւմտէ Ֆիքրիմի իշղալ էտէն խոսոսուլալ շուլլար օլուլէ տըր:—

Պիղտէն ուզազտա օլուպտա Րահնիւմայա միւլթաճ օլանլար չօգ տըր տա արամըգտա եարտըմ էտէպիլէնլէր եօ՞գ մը, քիլիսէ, մէքթէպ վէ րուհանի թէճէմմիւլէրտէն մահրում օլանլար չօգ տըր տա, անլէրէ թէսէլլի վէ անլէրէ իշթիրաք էթմէք մազսէտիլլէ պիր քեասէ սօղուգ սուլը անտըրան պիր Րահնիւմա կէօնտէրէպիլէնլէր ա՞գ մը տըր, «Քէնտիլիլ իչիւն չիթի սիւրիւլմէմիշ եէրի թիմար էտիլիլ» (Երեմիա 4:3) «Սայր իշլէմէքտէն օսանմայալըմ, զիրա կէվլէմէտիլիլ թազտիրտէ մէվսիմինտէ պիչէճէյիլ» (Ղու. 6-9):

«Քէնտիլիլ իչիւն սալահլէ էքիպ մէրհամէթլէ պիչիլիլ» (Ղու. 10:12), տէնիլէն քէլամա իման էտէլիմ:

Պիւթիւն միլլէթիմիլիլ պիր սէնէտէ խումար, իչիլի, սիկարա վէ սէֆահէթէ սարֆ էյլէ տիլի մէպալըմ էյի մազսէտլէրէ սարֆ էթսէք ազգասէր օլտուղըմըղը մաէլէն իսպաթ էթմիշ օլմազ մը՞ իլ:

Պիր րէսալ, թէսէլլիպալիշ պիր սէօգ, պիր խօշ թէպէսսիւմ, իշթիրաքլէ տօլու պիր լաթիֆ պազըշ, պիր այէթ ի քէրիմէ, պիր խօշ թէրէնիւմ վէ միւլթիւն իսէ պիր սէնէլիք Րահնիւմա իհտա էտէնին պիր քեասէ սօղըգ սու իչիւն օլտուղը կիպի իւճրէթիլին պէօյիւք օլաճաղընա միւլթմէին օլալըմ:

Նիկոսիատաքի Հայ գահվէխանէսինտէ պուլուլանալարըն իսթիֆատէսի իչիւն հիւրմէթ

լի Ա. Իւթիւճեան վէ Տօգ. Ճօն Կիրակոսեան պիրէր Րահնիւմա քէզալիք պաշգա մահալլարտաքի միւլթաճիլն իչիւն հիւրմէթլի Մ. Գասիլեան վէ Սամուէլ Յարութիւնեան էֆէնտիլէր պիրէր Րահնիւմա իհտա էյլէմիլլէր տիր:

Յ. Յ. ՄԱՆՈՒՇԱԿԵԱՆ

ՊԻՐ ՏԷՀՐԷ ԵԱԳԸՆ

Մարտ 15ինճի կիւնիւ ֆէսէտիհատա Յակոբ ազա ֆէմփէեանըն 89ընճը տօղուշ կիւնիւ սէնէի տէվրիյէսի իճրա օլուլտու: Յակոբ ազա ասլէն Գայսէրիլի օլուպ էօմրիւնիւն պէօյիւք դըսմընը Ատանատա կէչիւմիշ վէ սանատիլընտա օլան մէհարէթի, փաք էօմրիւ հէմ սէպալէթիլտէն պէրրու տիհտարըղը ճիւլթիլտէ ճիւլլէյէ մալիւմ պիրի տիր: Հազըրըն արասընտա Վեր. Ս. Տէվրիւն, ֆէսէտիհա քիլիսէ չօպանը Ս. Րէճէպեան, Մասիա քիլիսէսի չօպանը Վեր. Աշճեան, Վեր. Սաղոեան, Պրն. Կ. Կէրթմէնեան վէ եէթմիշ սէքսէն գատար զաթլար հազըր օլուպ՝ վերապատուելիլ վէ սահիպ ի իմզա, անը 40-50 սէնէտէն պէրրու թանըմըշ օլարապ էօմրիւ հազըրն տա շէհատէթ էյլէտիլէր: Էն սօնուլտա միւլթիլ ամմա թէմիլ պիր էօմր նէթիճէսի օլարապ տիհճ զալմըշ օլան ֆէմփէեան քէնտիսի պազը սէօգլէր սէօյլէյիլ կէնճլէրէ աթիտէքի նասիհաթ վէ թալսիյէլէրտէ պուլուլտու:—

Էվլէլ սիթըղըն օլուլուգ, եաշատըղըմըղ շու կիւզէլ վէ կէնիշ երկրէլի մէմլէքէթէ սատըգ էվլատար օլուլուգ: Սանիյէն պիր քիլիսէյէ պազլը օլուպ օնուլ տալիմ ազասը օլուլուգ: Րուհանի էօմրիւ վէ ալազայը իհմալ էթմէյիլիլ: Սալիսէն, էվլէնիլիլ վէ վազթընտա էվլէնիլիլ, պէնիմ 7 էվլտարըմտան մատա 24 թանէ թօրուլարըմ վար տըր վէ անըն իչիւն Ալլահա համտ էտէլիմ:

Պիր ասրա եազըն պիր էօմրիւն թէճրիւպէլէրինտէն ալընպ կէնճլէրէ վէրիլէն շու թալսիլէր հազիլթէն զայէթ մազուլ վէ զայէթ խօշ խտիլէր: Սատազաթ, Ալլահա սատազաթ, իչիլտէ եաշանըլան մէմլէքէթ վէ տէօլլէթէ սատազաթ, իճթիմաի վէ միլլի օլան Փարզար տըր:

Զայէթ մէսրուր կէչէն շու թէպրիք զիյնէթիլտէն հազըրուլ խօշ թէէսիլլէր իլէ միւլթարազաթ էյլէտիլէր: Ս. ՍԱԼԻՍԵԱՆ

ՊԱՐԳԵՒ ՆԱԶԱՐԵԱՆ

Փետր. 25ինտէ Նիւ Եորք Այնթապլըւարը զայէթ միւլէլէմ պիր վազաա գարշըսընտա իտիւէր: Պարգեւ Նազարեան 28 եաշընտա օլարազ գըսսա պիր խասթալըգտան սօնրա վէֆաթ էյլէմիշ իտի: Պարգեւ 14 սէնէ էվլէլ Ամէրիգայա կէլմիշ զայրէթի, հիւսնիւ արվարը վէ փաք սիյրէթի իլէ ճիւմլէնին մուհապպէթինի զաղանմը իտի: Պէօյլէ պիր կիւզէլ վէ իւմիտլի էօմրին նակեազէն գաթ օլունմասը ճիւմլէյի էլէմէ զարգ էյլէմիշ տիր: Ճէնազէ խըզմէթի, 27ինճի սօգազ եկեղեցիտէ իճրա օլունուպ Արժ. Ներշապուհ Գհնյ. վէ Վեր. Գրիգորեան մէրսիյէլէր սէօյլէմիշ տիրէր: Պարգեւին տօսթ լարը ծաղկեպսակ եէրինէ Ա. Ա. Միութիւնըն էօքսիւլլէրինէ սարֆ օլունմազ իւզրէ արթիտէքի հէտիյէլէրի վէրմիշ տիրէր:

Տէր եւ Տիկին Վահան Պէրպէրեան \$10.00, Տէր եւ Տիկին Արմէն Ճիպեան 10.00, Գլըճեան Պիրատէրլէր 10.00, Պ. Ա. Յ. Լէյլէկեան 7.00, Պ. Տիգրան Սեպուհ 5.00, Պ. Ապուս Սարգիսեան 5.00, Պ. Գրիգոր Գասպարեան 5.00, Պ. Գէորգ Մարկոսեան 5.00, Փիփելի Թէպըրմէքելը երնկ Փիփելի էսօսիէյըն 5.00, Պ. Ս. Փօլատեան 5.00, Պիր տօսթ 5.00, Պ. Ս. Ճէմէլեան 2. Պ. Վ. Օտապաշեան 1.00:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Էվրօփատա էն մուհիմ մէսէլէ Իթալիա վէ Սըրպ իթիլաֆը տըր: Իթալիա, Ինկիլիթէրա վէ սաիր տէօվլէթլէրէ պիր նօթա եօլլալըպ Սըրպլարը մուհարէպէյէ հաղըրլանըյօր տէյու իթհամ էտիյօր: Սըրպլար իսէ ինքեար էտիյօրլար, վէ Ճէմիյէթ ի Ազվամտան մէմուր կէլիպ թէֆթիշ էթսին տէյօրլար: Շթրէգմէն Ճէմիյէթ ի ազվամ փտարէ մէճլիսինին ըէսի մազամընտա Ֆէվգ էլ առէ պիր մէճլիս չաղըրմազ իչիւն տէօվլէթլէրէ միւրաճաաթ էյլէտի իսէ տէ Ինկիլիզլէր թէլաշ էտէճէք պիր շէյ եօզ կիպի ճէվապ վէրտիլէր: Ֆրանսատա տաիթ թէլաշ վար տըր. չիւնքի Իթալիանլար Արնավուտուղա էլ աթար աթմազ Սըրպլար սիլահա տավրանճազ կէօրիւնիյօր: Սօն խապէրլէրէ կէօրէ Պրիան Չէմպըրլէյն վէ Ալամանլար թարաֆընտան Գօնթ Պէրնգտօրֆ մէսէլէյի պիր ազ թէսքին էյլէմիշ տիր: Էվրօփատա աթէր մուհիմ մէ-

սէլէ պիր թարաֆտան Ճէմիյէթ ի Ազվամտա օլ պիր թարաֆտան Ամէրիգա, Ինկիլիզ վէ Ճափօն արասընտա թէսլիհաթը թահտիտ էթմէք իչիւն միւզաքէրէ ճէլէյան էտիյօր: Ճէմիյէթ տէ հէր պիրի պիր փլան օրթայա աթըյօր իսէ տէ հիշ պիրի գապուլ օլունմայօր: Ինկիլիզլէր թահթ էլ պահրլարը թահտիտ էթմէք իսթէյօրլար, չիւնքի գուվլէթլի տօնանմալարը վար տըր: Ֆրանսըզլար իսէ թահթ էլ պահր պիր զիմ գըյըլարըմըզը միւտաֆաա իչիւն լաղըմ տըր, տէյօրլար: Ուօշինկթըն գօնֆէրանսը իսէ էվլէլճէ տրէտնօթլարըն սալընը թահտիտ օլունուղու կիպի չիմտի տէ գըուազէօրլէրի թահտիտ էթմէք թարաֆընտա տըր: Ամէրիգա Ինկիլիթէրա Տէր. օլ պիրլէր 3էր օլմազ թէքլիֆ օլունույօր: Իթալիա պու միւզաքէրէյէ հիշ եաղլաշմայօր: Իթալիա ասքէրի վէ պահրի գուվլէթլին էքսիլտէճէք հիշ պիր թէրթիպէրազի տէյիլ տիր: Ալէլիսուսուս Բուսլար տըշարտա օլտուգճա հիշ պիր թէրթիպ եաիւրլամայաճազ տըր: Աիւէր մուհիմ մէսէլէ Չին մէսէլէսի տիր: Գանթօն ասքէրլէրի էնճամ Շանկհայա կիրտիլէր, Փազաթ հարպէն զալիպ օլմազ տան զիյատէ տաիլի ինգիլապ իլէ շէհրի ալապիլտիլէր: Օրտու կէլմէգտէն իչէրիտէքի Չինլիլէր գըրմըզը պայրազ, եանի Գօմմիւնիսթ պայրազը չէքիպ 150 պին քիշի թէրք ի էշղալ էյլէտիլէր: Գանթօն ասքէրի Չինլիլէր մահալլէսինէ կիրտի վէ շէհրտէ գարըշըզլըզ, եաղմա վէ հէր նէվի ճիւնայէթլէր իճրա օլունտու: Ասքէրլէր պազը եէրլէրտէ Էվրօփալը մահալլէսինէ կիրմէյէ թէշէպպիւս էյլէտիլէր իսէտէ Ինկիլիզ ասքէրլէրի միւտաֆաա էյլէտի, լաքին պիր չօղու եարալանտըլար, իքի Հիւտլի ասքէր էօյաիւրիւտիւ: Շէմալ ասքէրլէրի արասընտա պիր չօզ պէյազ, եանի Պօլշէվիզ մուհալիֆի օլան Բուսլար վար տըր քի պուլնլար գըրհըլը օթօ մօպիլ վէ թօփ իլէ փէք չօզ գիյան վէրտիլէր: Պիր չօզ Չինլի էհալի գաշըպ Էվրօփա մահալլէսինէ իլթիճա էթմէք իսթէյօրլար իսէ տէ գափուլար գափալը վէ տէմիր թէլ չէքիլ օլտուղունտան աղլար գապուլ օլունմուշլար տըր: Գանթօնլըլար էլինտէն գաշան պազը շէմալ ասքէրլէրի սթասիօնտա մուզավէմէթ էթմիշլէր իսէ տէ էնճամ գաշըպ Ինկիլիզլէրին օլտուղու մահալա իլթիճա էթմիշլէր վէ թէլաշ իլէ գօրլալըպ կիրմէք իսթէտիլէրինտէն իքի Ինկիլիզ եարալանմըշ, օնլար իսէ մէթրէյլէօզ իլէ 40

Թանէ Զինլի վոլոմուշար տըր: Զինլի գապիթ-
լէր իւծիւֆորմալարընը աթըպ գաչըյորլար: Պիր Ֆրանսըզ մանասթըրը իչինտէ 500 չօնուգ-
լար օլարագ պթէչէ վէրիւմիչ վէ Ժիզուիթ բուհ
պանլար պէօյիւք շէնասթլա չօնուգլարը գուր-
թարմըշար տըր, շէհրտէ պիր չօգ գան տէօ-
քիւլմիւշ իսէ տէ կիճէ օլտուգտա հէր թարաֆ
սիւքիւթ էյլէմիչ տիր: Գարայա չըգարըլան Ա-
մէրիգա ասքէրլէրինին սայըսը 1500 տիր: Զիւմլէ
էնէպի ասքէրլէրինին սայըսը 15,000 տիր: Շանկհայըն
տիւշմէսի իլէ Նանկցէ ըրմա-
ղըն ճէնուպը պիւսպիւթիւն միլլիճիլէր էլինէ
կէչմիչ տիր: Շանկհայըն տիւշմէսի վէ Զինտէ
միլլի տէնիլէն թարաֆըն զալիպ կէլմէսի Բու-
սիատա պէօյիւք պիր եանգօ վէրմիչ տիր: Է-
հալի, օնպիւնլէր իլէ Մօսգօվա սօգաղարընա
չըգըպ կէչիտլէր եափմըշար, «Գահր օլտուն
իմփէրիալիսթլէր», «Ամէլէլէր պիրլէչինիզ»
տէյու պաղըրըշմըշար տըր: Բուսլար պու մու-
վաֆֆադիլէթ իլէ տիւնեա ինգիւսպընա սոզ-
րու ատըմ աթմըշար կիպի հիսս էտիյորլար: Սօն
խապէրէ կէօրէ նանքին շէհրի տախի Գան-
թօնիլէրին էլինէ տիւշմիւշ վէ օրատա պուլու-
նան էնէպի գօնսօլաթօլարընա հիւճիւմ էտի-
լէրէք Ինկիլիզ վէ Ամէրիգալըլարտան էփէյի
ճան թէլէֆի վուգու պուլմուշ տըր:

Մէքսիգօտա պէօյիւք պիր իսեան հաղըրլան
մագտա տըր: Պաչըրճա տինի թէասսուպ թէչ-
վիգի իլէ հէր թարաֆտա ղէլէյան վար տըր: Պուսու
էնէպիլէր տախի կէօրիւյորլար վէ Գա-
լէս հիւքիւմէթի տիւշմէք թէչիլիքէսինտէ տիր: Ասըլար
պիր թրէյնի թութուպ գօնսօգթօրը
էօլտիւրտիւլէր, թրէյնի եագտըլար: Գուրթու-
լան եօլճուպը նազլ էտիյորլար քի Գաթօլիք
հարպ նիտասը հէր թարաֆտա իչիտիլիյօր:—
Մ. Ամէրիգա իլէ Մէքսիգօ արասընտա պիր թի-
ճարէթ ահտնամէսի եափըլմագ իւզրէ տիր: Պու
եօլ իլէ արաղի վէ կազ եաղը մէսէլէսի տախի
հալլ օլունաճագ տէյու իւմիտ էտիլիյօր:— Մ.
Ամէրիգատա 1928 ըէիս ինթիլապը մէսէլէսի
չիմտիտէն էհալիլի իչղալ էտիյօր: Տէմօգրաթ-
լար Նիւ Եօրք վալիսինի գանտիտա գօյաճագ-
լար: Պու գաթ պիր Գաթօլիք տիր: Տիկէր թա-
րաֆտան խարիճիլէ գօմօսիօնը ըէիսի Պօրա
տախի սէօյլէնիլիյօր:— Ամէրիգան Սթանպօլ
գօմիսէրի Պրիսթօլ Ասիա ֆիլիսընա Ամիւրալ թա-
յին օլունմուշ տըր: Եէրինէ ախէր պիր սէֆիր
թային օլունաճագ իմիչ: Քէլօկ խարիճիլէ նա-

ղըրըղընտան չէքիլիպ եէրինէ Հիւզ թային օ-
լունաճագը սէօյլէնիյօր:

Ինկիլիթէրրատա եէնի ինթիլապլար եափըլ
մագ թէչէպպիւսիւ վար տըր: Հիւքիւմէթ Բու-
սիայա վէ Պօլէվիգիլիյէ գարչը քէնտի մէվգիլի-
նի թահքիմ էթմէք հէմ Զին մէսէլէսինտէ տա-
հա մուսայլէն պիր ատըմ ալմագ իչիւն պու ֆուր
սաթը միւնտսիպ սայըյօր: Ինկիլիթէրրատա Պալ
գանլար իչիւն տախի գօրգու վար տըր: Ինկիլի-
թէրրա փարլամէնթինէ պիր գանուկ կէթիւրի-
լէճէք տիր քի Հինտիսթան տախի միւսթէմ-
լէքէ հալինտէն չըգըպ մուսթար պիր հիւքիւ-
մէթ հալինէ գօնուլմաճագ տըր: Շիմտիյէ գա-
տար հէր պիր էմը Լօնտրատան կիտէր իտի:
Շիմտի Գանատա վէ Ավսթրալիա կիպի օլմա-
սը թէքիլիթ օլունույօր:

Րուսիանըն Ֆրանսա սէֆիրի Բագօվաքի
փարիզտէ եինէ միւգաքէրէյէ պաչլամըշ տըր: Զիչէրին
տախի Փարիզէ կիթմիչ տիր: Բուսիա
Ֆրանսայա օլան 6000 միլիօն բուպլի պօրճը վէր
մէյէ բաղի օլուր իսէ Ֆրանսըլար էպքի ալա-
գա վէ ահտնամէյի թագէլէյէճէքլէր իմիչ: Զի-
չէրին իսէ Գանթօն հիւքիւմէթինի թանըթագ
իսթէյէճէք վէ պաչգա թիճարէթ իմթիյաղլա-
րը էլտէ էտէճէք իմիչ:— Ֆրանսատա կազօլին
իւզէրինէ հիւքիւմէթ գօնթօլը գանուկը իքի
սէնէ իչիւն թէէլիթ օլունմուշ տըր: Պու գա-
նուկըն իճրասը իչիւն էվլէլէճէ թէչքիլ օլուն-
մուշ գուլմիւնիւլարըն խուսուսա Ամէրիգալը-
լարըն էմլաք վէ էհալարընը սաթուկ ալմագ
լաղըմ կէլիյօր իտի վէ չօգ մասրաֆ օլաճագ ի-
տի, շիմտի Ամէրիգալըլարըն 1000 միլիօն ֆը-
րանկըր գումուրը գուրթուլմուշ օլույօր:— Մա
րօգտա Սփանիալըլարա ախտ գըսմտան եէրիլ-
լէր հիւճմ էտիպ իքի Ֆրանսըզ վէ պիր չօգ եէր
լիլէր էօլտիւրմիւլէր տիր:— Ֆրանսըլար Սիւ-
րիա հիմայէսինի թէրք էտիպ չըգաճագլար տէ
յու շայի օլան թէվաթըրա գարչը Մ. Պրիան
պուկըն հիչ ասըլ օլմատըղընը վէ Ֆրանսանըն
էօյլէ պիր նիյէթի օլմատըղընը գաթիլէն սէօյ-
լէմիչ տիր:

Մէքսիգի Ասիատա տախի պէօյիւք գարը-
չըգըղըլար վար տըր: Մարտ 8 գատընլար կիւ-
նիւ օլմագ հասէպիլլէ Սամարգանտ Թաշկէնտ
Խիվա թարաֆլարընտա պինլէրճէ Իսլամ գարու-
լար եիւզլէրինի աչըպ սօգաղա չըգմըշար վէ
սօֆու թագըմը խօճալար թէչվիգի իլէ հիւճմ
էտիպ պաղը գատըն վէ գըղարըն էօլտիւրտիւ-

լէր: 15 եաշնտա պիր գըզ ըրմագ գըլըսընա կէօթիւրիւիւպ պաղլանմըզ վէ թաշանմըզ տըր:

Ագշամ ղազէթաւընը մուհարրիւրի նէճի-մէտտին Սատըզ պիր այ հապսա հիւքմ օլուն-մուշ տըր: Թիւրք գատընլարընըն եիւքսէլմէ-սի նամըլլա պիր թասվիր նէշը էթմիշ քի օն-տա գատընլար թէյյարէ իլէ եօգարը չըգար ի-քէն «Փազիլէթ», «Հէրէֆ» վէ «վագար»ը աշա-ղը աթըլօրլար իմիշ: Տիւնեատա էն եաշը գարը շիմտի Թիւրքիատա Ֆաթմա իսմինտէ պիր գարը իմիշ քի էտիրնէ քէօյլէրինտէն օլուպ 160 եաշնտա իմիշ: Սթանպօլտա Բիւրտ համ-մալ Զարօ 140 եաշնտա իտի: Թիւրքիա Սիւ-րիա հուտուտընը թալին էտէճէք օլան Գօմօ-րիօն Տանիմարգալը թօփճը միւֆէթթիւի էր-նէսթ բիասէթի ալթընտա պիր Ֆրանսըզ պիր տէ Թիւրք ազատան իպարէթ օլուպ Ապրիլտէ հուտուտը թալին էտէճէքլէր իմիշ: Ավօզաթ մէլէք Փօրոսմ իսմինտէ պիր Սիւրիանի իսեա-նա իշթիրաք էթտիյի վէ Հալէպտէ Ֆէսսատը-լար իլէ ալագա էթտիյի իշիւն իարփուլտա ա-սըլմըզ տըր: Թիւրքիատան պիր ասքէրի հի-յէթ էվրօփայը կէզիպ օրանըն ասքէրի թէրթիպ լէրինի մէշէ էյլէմէքտէ տիրլէր: Թիւրքլէր Իզմիր էթրաֆընտա վէ Անատօլու գըլըլարըն-տա փէք չօգ իսթիհքեամլար եափմագտա ի-միշէր: օրալարա Իթալիանըն պիր կիւն ասքէր չըգարաճաղը զանն օլունուլօր: Պօսթօն Թը-րանսպրիթ ղազէթաւը Գէմալ փաշանըն ինգա-րէտէ ասքէրի հիյէթ հուգըրընտա էթտիյի պիր նութգու նէշը էտիյօր: օ նութգուա Իթալիանըն նիճէ թէճալուզ էտիպ գարայա ասքէր չըգա-րաճաղը վէ Բուսիանըն 300 պին ասքէր իլէ եար տըմա կէլէճէյի, Թիւրքիանըն նիճէ միւտաֆաա էտէճէյի ուզուն ուզատիյէ եազըլմըզ տըր: Պիզ ճէ պու նութգ ուլաթուրմա օլտա կէրէք տիր: Մէրսին թարաֆընտա հալա 20 Եունան ղապիթի վէ պին գատար Եունան ասքէրի էսիր օլտու-ղու խապէր ալընարագ Եունան մէպուսանըն-տա պու պիր մէսէլէ օլմուշ տըր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԵՐ

Պէյրուլտա էշրէֆիյէտէ Գէմալտէքի պու-լունան Հալլար իշիւն 500 էվ եափըլաճագ իմիշ: Պու մասրաֆը ճէմիյէթ ի Ազվամ եարտըմ իլէ Լիպանան հիւքիւմէթի եափաճագ իմիշ: Մէր-

սին Գաթօլիք առաջնորդարանը տախի Թիւրք-լէր թարաֆընտան ղապթ օլունմուշ տըր: Ա-տանա առաջնորդը Գեր. Գէքլիքեան հալա Ա-տանատա իտի: Օնուն տախի չըգըպ կիթմէսինէ էմր վէրիլմիշ տիր: Պրիւքսէլտէ Կիւմիւլէճիւ-եան վէ իօրասանճեան 9000 թօնօ հաճմընտա պիր վափօր եափտըմըլլար իսմինի Անի գօյ-մուշլար տըր: Հալլարըն էմվալը մէթրու-քէսինտէն 18 Թիւրք Փամիւկալարընա մէճճա-նէն վէրիլէճէք տիր, էն պաշտա Եօզղատ միւ-թէսարըքը օլուպ ասըլան Գէմալըն վէ Մալա-թիա միւթէսարըքը Սապիթին Փամիւկալա-րը վար տըր: պունտան մատա Թալաթ, Ճէմալ, Ազմի, Պէհաէտտին, Շաքիր կիպիլէր տէ վար քի անլէրի Հալլար էօլտիւրմիւլէր վէ շէհիտ օլ մուշլար իմիշ: Կիլիկիա Ս. Կաթողիկոսը Սիւ-րիպ րէիսի Ահմէտ Նամի փաշայը զիյարէթ էյ-լէմիշ տիր վէ միւմաիլէյհ իատէի վիզիթա էյ-լէմիշ տիր: Հալէպ Հայկազեան Վարժարան-տա 750 շալիրտ օլուպ Պրն. Ֆըստըզճեան իտա-րէսինտէ իմիշ: Գէզա Այնթապ Կրթասիրաց մէք թէպինտէ 500, Կիլիկիա միուլիւնը իտարէսին-տէ 1200 իքէն շիմտի 300 շալիրտ գալմըզ: Տէր վէ Տիկին Պուրունսըզեանլարըն խուսուսի մէք-թէպինտէ 250 շալիրտ վար իմիշ: Զարսանճագ լըլար 150 շալիրտ օգուտուլօր, քէզա Գէմրտէ Ֆրէրլէրին մէքթէպինտէ 500 շալիրտ վար ի-միշ: Մարսիլիատաքի Դպրոցասէր մէքթէպի մէքըիւր միւլէսսէսէյի Երեւանա գալտըմագ իզրէ Հայաստան հիւքիւմէթի իլէ միւկաքէրէ տէ իմիշ: Սթանպօլտա միլլի էմլաքը քիլի-սէլը նամընա հիւքիւմէթ գալտ էթմէյէ պաշ-լամըզ տըր: էվվէլէճէ պիր թագըմ շախսլար իս-մինէ օլուպ շախսը մանէվի թանըմագ իտի: Պէյրուլտա փաթլայան պօմպա րիվայէթի ի-թիմատա շալան պիր մէնպատան չու սուրէթլէ թասսիհ էտիլիյօր: Ասլ մէսէլէ չունտան ի-պարէթ տիր: Փիւնիկ խոարէխանէսի Պէյրու-լըն Պալըզ Փազարը տէնիլէն սօգաղընտա պու-լունուր: Պուրատա թօփտան եանի չօգ միգ-տարտա պալըզ սաթան ատէմլէր վար տըր: Պունլար հիւքիւմէթին էմրինէ գարըլ օլարագ, չօգ պալըզ թուլմագ իշիւն պալըզ Թօրփիլի տէնիլէն պիր շէյ գուլլանըլլար: Փիւնիկ խոա-րէխանէսի իթթիսալինտէ միւսթէճիւր պիր թա-գըմ ատէմլէր վար տըր, պունլար թէսատըքէն սօգաղտա իշպու Թօրփիլտէն պիր թանէ պու-լուրլար, վէ նէ խոիյինի պիլմէյէրէք, օյնամա-

դա վէ նէ իտիյինի անլամաղա չալըչըրլար, պու
սըրատա թօրփիլտէն սէս եախօտ գըղըլճըմլար
չըղմաղա պաշլալընճա, տէր հալ էլլէրինտէն
սօղաղա աթարլար, վէ սօղաղտա փաթլար,
հիչ քիմսէյէ եա հիչ պիր պինայա պիր զիյան
օլմալ: Անճագ հիւքիւմէթտէն պիր փօլիս կէ-
լիր, պու թօրփիլի պուլան, եա աթանը կէօ-
թիւրիւր, փօլիս տաիրէսինտէ թահգիլաթ իճ-
րա էտիլէրէք, էհէմմիյէթսիլ օլտուղունը ան-
լարլար վէ օ առէմի ազատ պրազըրլար: Պու
առէմին փօլիս տաիրէսինէ կիտիպ կէլմէսի
անճագ 15 տաղիլէ սիւրէր: Հէփսի պունտան
իպարէթ տիր: Պունտան պաշգա հիչ պիր շէյ
օլմամըլ տըր: Անճագ պիր թաղըմ ֆէսատ վէ
իֆթիլայը սէվէն քիմսէյէր պունը ֆարգլը շէք
լէ զօյուպ նէշը էթմիլէր տիր:

ՀԱՅ ՏՈՒՆԸ

Միւլէլիֆի՛ վեր. Մ. Յ. Գնանեան

Իրմէնիճէ լիսանտա եաղըմըլ օլուպ՝
զէվճ վէ զէվճէլէր արասընտա մէվճուտ
միւլէլէհիւլ ալազայա աիտ միւլիտ նասի-
հաթլարը միւլնտէրիճ պու քիթապ հէր խանէ-
տէ պուլունմալը տըր: Պու մէվլէքէթտէ պէօ-
յիւմէթտէ օլան էվլատլարըմըլ միւրչիտ օլա-
պիլմէք իչիւն փէտէր վէ վալիտէլէր անը օղու-
մալը տըրլար: Տէօրթ եիւլ պէօյիւք սահիֆէ-
լէրտէն իպարէթ, թէմիլ քեաղըտ իւզէրինտէ
թապ օլունմուշ, լաթակաղմ: Ֆիյաթը իքի տօ-
լար: Աթիտէքի առէսէ միւրաճաաթ էյլէ:—

Rev. M. H. Knadjian

169A Oak Street,

Lawrence, Mass.

ԱՐԱՆԸԼԸՅՕՐԻԱՐ

Ան ալ Ատիեամանլը, Տիկին Եսթեր Ս.
Ոսաղապեան, փէտէրինին իմի Մուրատ Գա-
փուճեան, քէնտինին տուլ գըղը Նուրիցա իլէ
Եունանիսթանտա պուլունույօր: Քէնտի թէալ-
լիւզաթընտան զօնտրաճը Սարգիսին վէ Յա-
կոբ Ալիքսանեանլէ, Կարապետ Կիրակոս Թորոս
Քէհեայանըն էտրէսլէրինի պիլմէք իսթէր:
Բահնիւմայա պիլտիրիլմէսի արգու օլունուր:

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

4 P.M.—6.30 P.M. 180 Lexington Ave.

Phone: Ashland 1461

10 A.M.—1 P.M. 530 W. 166th St.

Phone: Billings 5018

STATEMENT OF THE OWNERSHIP, MANAGE- MENT, CIRCULATION, ETC. OF RAHNUMA

Published Weekly, New York, N. Y.

April 1, 1927

State of New York. County of New York.

Before me, a Notary Public in and for the State and county aforesaid, personally appeared H. K. Krikorian, who, having been duly sworn according to law, deposes and says that he is the Editor of the Rahnuma and that the following is, to the best of his knowledge and belief, a true statement of the ownership, management etc., of the aforesaid publication for the date shown in the above caption, required by the Act of August 24, 1912, embodied in section 411, Postal Laws and Regulations, to wit:

1. That the names and addresses of the publisher, editor, managing editor, and business managers are:
Publisher: H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Editors: H. K. Krikorian and A. S. Nakashian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Managing Editor: H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave. New York, N. Y.

Business Manager: H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave. New York, N. Y.

2. That the owner is: H. K. Krikorian, 180 Lexington Avenue, New York, N. Y.

3. That the known bondholders, mortgagees, and other security holders owning or holding 1 per cent or more of total amount of bonds, mortgages, or other securities are: None.

4. That the two paragraphs next above, giving the names of the owners, stockholders, and security holders, if any, contain not only the list of stockholders and security holders as they appear upon the books of the company but also, in cases where the stockholder or security holder appears upon the books of the company as trustee or in any other fiduciary relation, the name of the person or corporation for whom such trustee is acting, is given; also that the said two paragraphs contain statements embracing affiant's full knowledge and belief as to the circumstances and conditions under which stockholders and security holders who do not appear upon the books of the company as trustees, hold, stock and securities in a capacity other than that of a bona fide owner; and this affiant has no reason to believe that any other person, association, or corporation has any interest direct or indirect in the said stock bonds, or other securities than as so stated by him.

H. K. KRIKORIAN

Sworn to and subscribed before me this 22nd day of March 1927.

WILLIAM MICHAEL CREGAN

Clark's No. 266, Registers No. 8157.

(My commission expires March 30, 1928.)

ՄԻԻՆՏԵՐԻՃԱԹ.— Գատընլարըն Հուրի-
յէթի.— Ազգային Միութիւն.— Քիթապ ը Մու-
գատտէսիմ Տաղ Զիրվէլէրի.— Իւմիտ Միւն-
թաղըր Օլմալ.— «Պրագ Եանսըն».— Եինէ
Գուլէթըրլար վէ Էրմէնիլէր.— Սքանալ Էր-
մէնիլէրի.— Պահաթ Ալէմի.— «Պիր Գատէհ
Աւլ».— Պիր Տէիլէ Եագըն.— Պարգեւ Նագաթ-
եան: